



Fakir
HAUSGERÄTE

CEREMONY

Teekoher

Tea Maker

Çay Makinesi

Чаяварка

ماكينه الشاي

دستگاه چای ساز



DE Benutzerhandbuch
EN User Manual
TR Kullanım Kılavuzu
RU Руководство По Эксплуатации
AR دليل استخدام
FA راهنمای کتارب

DE Gewährleistungszertifikat
EN Warranty Certificate
TR Garanti Belgesi
RU Гарантийный Талон
AR شهادة الضمان
FA ضمانت نامه

Deutsch	3
English.....	13
Türkçe.....	23
Русский	33
العربية.....	43
فارسی	51



Gebrauchsanweisung.....	4
Bedeutung der Symbole	4
Verantwortung	4
CE-Konformitätserklärung.....	4
Verwendungsbereich	4
Unbefugte Nutzung	5
Sicherheitswarnungen.....	5
Produktspezifische Sicherheitshinweise	7
Verpackung Öffnen.....	8
Inhalt der Verpackung	8
Technische Daten	8
Einführung des Gerätes	9
Energiesparen.....	9
Verwendung.....	10
Als Wasserkocher	10
Reinigung Und Wartung	10
Kalkreinigung.....	11
Aufbewahrung	11
Gerätaufbewahrung.....	11
Recycling.....	11
Fehlerbehebung	12
Versand.....	12

Sehr geehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude bei der Benutzung Ihres Produkts. Vielen Dank, dass Sie sich für **Fakir Hausgeräte** entschieden haben, ein Unternehmen, das in innovativen Technologien führend ist. Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden, und bewahren Sie es für zukünftige Verwendungen auf.

Gebrauchsanweisung

Diese Gebrauchsanweisung wurde erstellt, um sicherzustellen, dass das Gerät ordnungsgemäß und sicher verwendet wird. Lesen Sie das Benutzerhandbuch vor dem Betrieb des Geräts zur eigenen Sicherheit und zur Sicherheit anderer.

Bedeutung der Symbole

In diesem Benutzerhandbuch finden Sie die folgenden Symbole:

 **WARNUNG!**

Dieses Symbol weist auf Gefahren hin, die zu Verletzungen oder sogar zum Tod führen können.

 **ACHTUNG!**

Dieses Symbol weist auf Gefahren hin, die das Gerät beschädigen oder beeinträchtigen können.


 **HINWEIS!**

Dieser Hinweis enthält wichtige und nützliche Informationen.

Verantwortung

Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. übernimmt keine Verantwortung für Schäden oder die Reparatur des Geräts außerhalb der Fakir Autorisierten Servicezentren oder bei unsachgemäßer Nutzung des Geräts, die aus der Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch resultieren.

CE-Konformitätserklärung

 Dieses Gerät entspricht vollständig den Richtlinien 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit und 2014/35/EU zur Niederspannung der Europäischen Union. Dieses Produkt ist mit dem CE-Zeichen auf dem Gerätemodelletikett versehen.

Verwendungsbereich

Das Produktmodell ist für den Heimgebrauch konzipiert. Es ist nicht für den Einsatz in Arbeitsstätten oder in der Industrie geeignet. Bei einer solchen Nutzung übernimmt unser autorisierter Service keine Garantieansprüche.



Unbefugte Nutzung

In den nachstehend beschriebenen Fällen unbefugter Verwendung kann das Gerät beschädigt werden oder Verletzungen verursachen:

- **Eingeschränkte Fähigkeiten und Aufsicht:** Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder erhalten Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **Verwendung bei eingeschränkten Fähigkeiten:** Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen nur dann verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden, Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten und die möglichen Gefahren verstehen.
- **Verpackungsmaterialien:** Halten Sie Materialien wie Plastiktüten, die im Lieferumfang enthalten sind, von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- **Reinigung und Wartung:** Kinder unter 8 Jahren sollten das Gerät nicht reinigen oder warten, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.
- **Geräte- und Kabelsicherheit:** Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Elektrische Geräte sind kein Spielzeug für Kinder. Verwenden und lagern Sie das Gerät daher außerhalb der Reichweite von Kindern. Kinder sind sich der mit der Verwendung eines elektrischen Geräts verbundenen Gefahren möglicherweise nicht bewusst. Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht vom Gerät herabhängt.

Sicherheitswarnungen

Beim Gebrauch eines elektrischen Geräts sollten Sie stets die folgenden Vorsichtsmaßnahmen treffen, um Brände, Stromschläge und Verletzungen zu vermeiden:



- **Lesen Sie die Bedienungsanleitung:** Lesen Sie die Informationen in der Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese auf. Wenn Sie das Gerät an eine dritte Person weitergeben, vergessen Sie nicht, die Anleitung mitzugeben.
- **Erster Gebrauch:** Wenn Sie das Produkt aus der Verpackung nehmen, stellen Sie sicher, dass alle Zubehörteile und Aufsätze vollständig vorhanden sind. Sollte ein Teil fehlen, wenden Sie sich bitte an den nächstgelegenen autorisierten Fakir-Kundendienst. Bewahren Sie die Schutzhüllen der Zubehörteile und Aufsätze außerhalb der Reichweite von Kindern und Babys auf, um Erstickungsgefahren zu vermeiden.
- **Überprüfen Sie den Zustand des Geräts:** Wenn Sie der Meinung sind, dass das Gerät, sein Gehäuse, das Kabel oder der Stecker beschädigt sind, schalten Sie das Gerät nicht ein und wenden Sie sich an den nächstgelegenen autorisierten Fakir-Kundendienst.
- **Kabel- und Stecker-Sicherheit:** Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker defekt oder beschädigt ist. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel und achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit Wärmequellen oder scharfen Kanten in Berührung kommt. Ziehen Sie den Stecker immer am Stecker und nicht am Kabel aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Kabel und heben Sie das Gerät nicht am Kabel an.
- **Sicherheit von Kindern:** Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es eingesteckt ist. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen, wenn es unbeaufsichtigt ist. Bewahren Sie das Netzkabel des Geräts außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Elektrische Geräte sind kein Spielzeug für Kinder.
- **Verwendung des Geräts:** Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Ihr Gerät kann durch Schmutz oder Regen beeinträchtigt werden. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und schützen Sie es vor Regen oder Feuchtigkeit. Da das Gerät mit Strom betrieben wird, besteht die Gefahr eines Stromschlags. Berühren Sie den Stecker daher niemals mit nassen Händen. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Reinigen von brennbaren oder explosiven Materialien (z. B. Benzin oder Alkohol), brennenden oder rauchenden Gegenständen (z. B. Zigaretten, Streichhölzern oder heißer Asche).
- **Pflege und Reinigung:** Ziehen Sie vor der Reinigung und Wartung den



Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.

- **Einschränkungen der Verwendung:** Verwenden Sie das Elektrogerät nur bestimmungsgemäß. Eine Verwendung entgegen der Anweisungen kann die Lebensdauer des Geräts verkürzen und Sicherheitsrisiken bergen.

Produktspezifische Sicherheitshinweise

- Die Glaskanne erhitzt sich aufgrund der 1800-W-Schnellkochleistung sehr schnell; kaltes Wasser darf nicht plötzlich in die heiße Kanne gegossen werden, da dies zu Spannungsrissen führen kann.
- Das maximale Füllniveau des 2-Liter-Wasserkochers darf nicht überschritten werden, da es beim Kochen zu Spritzern und Verbrühungen kommen kann.
- Die 1-Liter-Glaskanne darf im Warmhaltebetrieb nicht über längere Zeit leer bleiben, da hohe Temperaturen das Glas schwächen können.
- Trotz Trockenlaufschutz kann häufiges Leerbetrieb-Auslösen das verdeckte Heizelement beschädigen und die Lebensdauer verkürzen.
- Bei der 360°-kabellosen Basis muss der Wasserkocher vollständig einrasten; eine fehlerhafte Platzierung kann zu Funkenbildung oder Kontaktproblemen führen.
- Der Edelstahl-Teefilter wird beim Brühen sehr heiß und darf nicht mit bloßen Händen entfernt werden.
- Im Warmhaltemodus bleiben Boden und Kannenunterseite heiß, auch wenn das Gerät scheinbar ausgeschaltet ist.
- Wird das Kabel nicht vollständig in der Kabelaufbewahrung verstaut, kann es unter der Basis überhitzen oder beschädigt werden.
- Wird der Deckel nicht richtig angebracht, kann der Dampf beim Kochen den Deckel anheben und zu Verbrühungen führen.
- Das verdeckte Heizelement erhitzt den unteren Metallkörper stärker – diese Bereiche dürfen während des Betriebs nicht berührt werden.
- Feuchtigkeit in der Energieübertragungsbasis kann Kontaktflächen oxidieren und zu Überhitzung führen.
- Die hohe 1800-W-Leistung kann hitzeempfindliche Oberflächen (Tischschutz, Kunststoffmatten usw.) beschädigen.
- Ein verstopfter Edelstahlfilter kann den Druck in der Kanne erhöhen und



zu plötzlichem Heißwasserüberlauf führen.

- Die Glaskanne darf niemals direkt auf die Basis zum Kochen gestellt werden; sie ist nicht für diesen Zweck geeignet.
- Wird der Wasserkocher während des Aufheizens von der Basis entfernt, funktioniert die automatische Abschaltung möglicherweise nicht.



Lesen Sie sorgfältig die Sicherheitsvorschriften und Gebrauchsanweisungen in diesem Benutzerhandbuch.

Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch für zukünftige Verwendungen auf.

Verpackung Öffnen

- Vor der ersten Benutzung entfernen Sie das Gerät und Zubehör aus der Verpackung und überprüfen Sie es auf Schäden oder Mängel. Falls das Gerät beschädigt oder defekt ist, verwenden Sie es nicht und wenden Sie sich an den **Fakir Autorisierten Service**.
- Reparaturen dürfen nur von Fakir Autorisierten Servicezentren durchgeführt werden.
- Reparaturen durch unbefugte Personen können schädlich für den Benutzer sein.



WARNUNG!

Verwenden Sie auf keinen Fall ein defektes oder fehlerhaftes Produkt.

Inhalt der Verpackung

1. Teekanne
2. Teekannendeckel
3. Wasserkocher
4. Warmhalteplatte
5. Teefilter

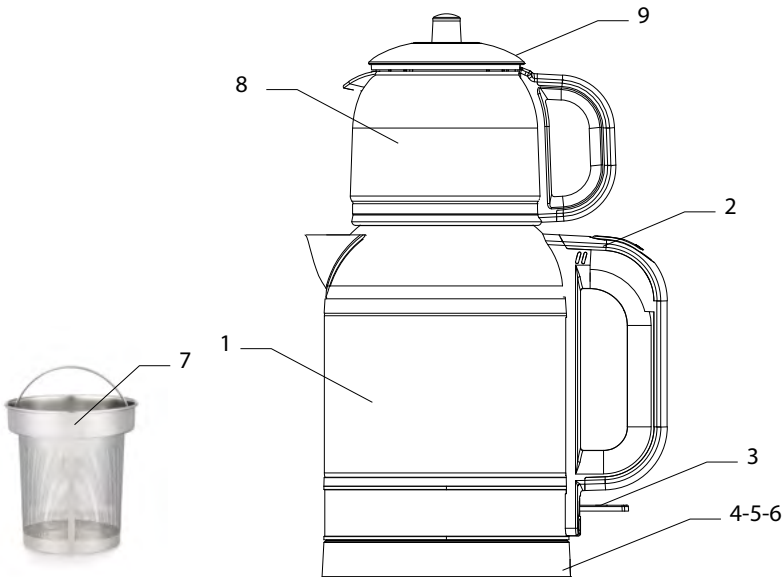
Technische Daten

Spannung	: 230V~ , 50/60 Hz
Leistung (Kochen)	: 1800 W
Schutzklasse	: 1
Lebensdauer	: 7
Wasserkocher Max. Kapazität	: 2 Liter
Teekannenkapazität	: 1 Liter
Wasserkocherverbindung	: Kabellos, 360° drehbar
Kochkontrolle	: Automatisch
Teekanne	: Glas
Teefilter	: Edelstahl

HINWEIS!

Die auf dem Gerät angebrachten Markierungen oder die in anderen gedruckten Dokumenten angegebenen Werte wurden unter Laborbedingungen gemäß den relevanten Normen ermittelt. Diese Werte können sich je nach Nutzung und Umgebungsbedingungen des Produkts ändern.

Einführung des Gerätes



- | | |
|------------------------------|--|
| 1. Wasserkocher | 6. Kabelspeichereinheit |
| 2. Warmhalte-Taste | 7. Glasteekanne Teefilter aus rostfreiem Edelstahl |
| 3. Ein-/Aus-Taste | 8. Glasteekanne |
| 4. Stromkabel | 9. Deckel von Teekanne & Wasserkocher |
| 5. Energieübertragungsplatte | |

Energiesparen

Dieses Gerät wurde zum praktischen Brühen von Tee konzipiert. Das Gerät bringt Wasser innerhalb kürzester Zeit zum Kochen und schaltet danach automatisch in den Energiesparmodus, in dem der Energieverbrauch zum Warmhalten um durchschnittlich 90 % reduziert wird. Damit wird ein unnötiges Verdampfen des Wassers auf ein Minimum reduziert und dafür gesorgt, dass der Tee in der Kanne immer warm bleibt und Energie gespart wird. Damit das in den Wasserkocher nachgefüllte Wasser schnell zum Kochen kommt, wird die Warmhaltetaste eingeschaltet.



Sobald das Wasser kocht, schaltet sich das Gerät wieder automatisch auf die Mindeststufe und gewährleistet somit, dass das Wasser heiß bleibt. Zusammengefasst erläutert: nachdem Wasser in den Wasserkocher gefüllt wurde, werden die Tasten Ein/Aus und Warmhaltetaste eingeschaltet, und nach Abschluss des Servierens wird die Taste Ein/Aus ausgeschaltet. Innerhalb dieser Zeit regelt das Gerät automatisch den Vorgang, um bei minimalem Energieverbrauch das Wasser kochend und den Tee warm zu halten. Die Ein-/Aus-Taste darf auf keinem Fall eingeschaltet sein, wenn kein Wasser im Wasserkocher enthalten ist oder weniger als Mindestfüllmenge beträgt. Wenn kein Wasser enthalten ist muss die Ein-/Aus-Taste auch ausgeschaltet sein.

Verwendung

Teezubereitung

1. Ziehen Sie aus der Kabelrolle, das sich unter der Warmhalteplatte befindet, die erforderliche Länge Kabel heraus und stecken Sie es in eine geerdete Steckdose.
2. Füllen Sie die gewünschte Wassermenge innerhalb der minimalen und maximalen Füllstandanzeige in den Wasserkocher.
3. Stellen Sie den Wasserkocher auf die Warmhalteplatte. Entfernen Sie den Deckel und nehmen Sie den Teefilter heraus.
4. Öffnen Sie den Deckel der Teekanne und entnehmen Sie den Teefilter.
5. Füllen Sie die erforderliche Menge Tee ein und gießen Sie etwas kaltes Wasser über den Tee und stellen Sie die Teekanne auf das Gerät.
6. Schalten Sie den Ein-/Ausschalter ein und bringen Sie ihn in die Kochposition.
7. Die LED-Anzeige für den Kochmodus leuchtet rot auf und das Wasser beginnt sich zu erhitzen.
8. Je nach Wassermenge kocht das Wasser in 3-10 Minuten, dann wird die Warmhaltefunktion aktiviert, um das Wasser auf einem Mindestniveau zu halten und Energie zu sparen. In diesem Fall wird die blaue LED aufleuchten.
9. Gießen Sie das kochende Wasser über den Tee und setzen Sie die Teekanne wieder auf. Füllen Sie gegebenenfalls Wasser in den Wasserkocher. Wenn Sie Wasser nachfüllen, schalten Sie die Warmhalte-Taste wieder ein.

Als Wasserkocher

Die Teemaschine kann auch in der Küche als ein Wasserkocher zum Heizen oder Kochen von Wasser verwendet werden.

1. Wird gleich wie beim Tee-Zubereitungsverfahren der Wasserkocher mit Wasser gefüllt und auf die Energieübertragungsplatte gelegt.
2. Der Wasserkocher ist mit einem Deckel abgedeckt.
3. Die Ein-/Aus-Taste und die Warmhalte-Taste schalten sich ein.
4. Die Einheit kocht das Wasser in kurzer Zeit und hält sie warm.

Reinigung Und Wartung

Nach dem der Tee-Service vorbei ist und gekochtes Wasser nicht mehr benötigt wird, muss zunächst der Hauptschalter ausgeschaltet werden.

Die Teekanne und der Filter können manuell oder im oberen Korb der Spülmaschine gereinigt werden. Das Wasser im Wasserkocher sollte entleert und das Gerät mit einem trockenen oder feuchten Tuch abgewischt werden, aber es darf nicht in Wasser getaucht werden.

Der Kalk im Wasser kann sich mit der Zeit auf dem Boden des Wasserkochers ansammeln und durch Verbrennen eine braune Schicht erzeugen, was die Effizienz des Wasserkochers reduziert. Nach dem Kochen einer bestimmten Menge an Wasser sollte der Schalter ausgeschaltet, irgendwelche Entkalker oder etwas Essig, die auf dem Markt erhältlich sind in das Wasser gegeben und bis der Kalk aufgelöst ist, gekocht werden. Um den Vorgang zu beenden, spülen Sie bitte das Gerät mit frischem Wasser.

Da der Wasserkocher aus Glas gemacht ist, muss der obige Reinigungsvorgang häufig auf der Glasoberfläche wiederholt werden, um Verkalkung oder Flecken, die durch den Kalk im Wasser entstehen, zu verhindern.

Kalkreinigung

Wenn sich das Gerät vor Erreichen des Siedepunktes automatisch abschaltet, ist dies ein Zeichen dafür, dass der Kalk gereinigt werden muss. Fügen Sie 1/3 Essigbehälter, ein Teelöffel Zitronensalz, 2/3 Wassermischung in das Gerät hinzu. Gießen Sie 2 oder 3 mal nach dem Kochen. Nach der Kalkentfernung das Gerät 1-2 Mal mit klarem Wasser kochen und abspülen. Dann das kochende Wasser abgießen. Wir empfehlen, das Gerät regelmäßig zu reinigen.

Aufbewahrung

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen möchten, bewahren Sie es sorgfältig auf. Vergewissern Sie sich, ob das Gerät vom Netz getrennt, abgekühlt und vollständig getrocknet ist. Das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren. Wickeln Sie das Kabel des Geräts an der Kabelwicklung unter der Stromübertragungsbasis. Stellen Sie sicher, dass das Gerät an einem Ort aufbewahrt wird, an dem die Kinder es nicht erreichen können.

Gerätaufbewahrung

- Wenn Sie Vorhaben, das Gerät längere Zeit nicht zu nutzen, bewahren Sie es an einem kühlen, trockenen Ort auf.
- Stellen Sie sicher, dass der Stecker vom Gerät herausgezogen ist und die Teile vollständig trocken sind.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät an einem Ort aufbewahrt wird, an dem die Kinder es nicht erreichen können.

Recycling

Wenn das Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, folgen Sie bitte den folgenden Schritten zur richtigen Entsorgung:

- Schneiden Sie das Kabel des Geräts ab, um es unbrauchbar zu machen.
- Bringen Sie das Gerät in spezielle Sammelbehälter für solche Geräte gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften in Ihrem Land.
- Elektrische Abfälle dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden.
- Werfen Sie das Gerät in die für elektrische Abfälle vorgesehenen Mülltonnen.
- Die Verpackung des Geräts besteht aus recycelbaren Materialien.
- Werfen Sie die Verpackungsmaterialien in geeignete Recyclingbehälter.
- Das Gerät entspricht der WEEE (Abfall von Elektrischen und Elektronischen Geräten) Richtlinie.



**HINWEIS!**

- Überprüfen Sie, ob Sie das Problem oder den Defekt selbst beheben können, bevor Sie den Kundenservice anrufen. Bitte konsultieren Sie hierfür den Abschnitt „**Fehlerbehebung**“. Wenn Sie das Problem oder den Defekt nicht lösen können, rufen Sie bitte den Kundenservice an.
- Halten Sie bei Ihrem Anruf bitte die **Modellbezeichnung** und die **Seriennummer** des Produkts bereit. Diese Informationen finden Sie auf dem **Typenschild Ihres Produkts**.
Hilfe-Hotline: (+90 212) 444 0 241

Fehlerbehebung

Ihr Gerät wurde einer Qualitätskontrolle unterzogen, um mögliche Mängel zu vermeiden. Wenn das Gerät aus irgendeinem Grund nicht funktioniert, versuchen Sie bitte die im folgenden Abschnitt aufgeführten Lösungsmöglichkeiten, bevor Sie den **Fakir Autorisierten Service** kontaktieren.

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Wasser kocht nicht.	Warmhalte-Taste /Kochtaste und Ein-/Aus-Taste sind nicht eingeschaltet.	Warmhalte-Taste/Kochtaste und Ein-/Aus-Taste einschalten.
	Es enthält kein Wasser. Wasser fehlt, daher schaltet sich das Sicherheitsthermostat ein und blockiert das Gerät vorm Einschalten.	Lassen Sie das Gerät abkühlen und schalten Sie es ein, nachdem Sie es mit kaltem Wasser gefüllt haben.
	Der Wasserkocher, die Warmhalte-Taste, die Ein-/Aus-Taste oder die Kontakte zur Energieübertragung können beschädigt sein.	Kontaktieren Sie den autorisierten Kundendienst.
Wasser kocht ständig.	Deckel oder Teekanne wurde nicht auf das Gerät gesetzt.	Setzen Sie die Teekanne auf den Wasserkocher.
	Warmhalte-Taste defekt.	Kontaktieren Sie den autorisierten Kundendienst.
Kochvorgang dauert lange	Zu viel Kalk hat sich auf der Heizplatte im Wasserkocher angesammelt.	Entfernen Sie die Kalkablagerung wie in der Bedienungsanleitung beschrieben.
	Die Warmhalte-Taste/Kochtaste ist nicht auf der Kochposition.	Wenn die Ein-/Aus-Taste eingeschaltet ist, bringen Sie auch die Warmhalte-Taste in die Kochposition.

Versand

Um Schäden am Gerät zu vermeiden, befolgen Sie bitte die folgenden Schritte, um das Gerät sicher zu transportieren:

- Transportieren Sie das Gerät in der Originalverpackung.
- Falls die Originalverpackung nicht vorhanden ist, verwenden Sie eine geeignete und weiche Verpackung, die das Gerät schützt.



Usage Instructions	14
Meaning of Symbols.....	14
Responsibility	14
CE Declaration of Conformity.....	14
Intended Use	14
Unauthorized Use.....	15
Safety Warnings	15
Product-Specific Safety Warnings	16
Opening the Box	17
Contents of the Box	18
Technical Information	18
Introducing the Appliance	19
Energy Saving.....	19
Use	20
As a Kettle	20
Cleaning and Maintenance of the Appliance	20
Descaling.....	20
Storage.....	20
Device Storage.....	21
Recycling.....	21
Troubleshooting.....	22
Shipping	22

**Dear Customer,**

We hope you enjoy using your product. Thank you for choosing **Fakir Hausgeräte**, a leader in innovative technologies. Please read this user manual carefully before using the product and keep it for future reference.

Usage Instructions

These usage instructions are prepared to ensure that the device is used properly and safely. For your safety and the safety of others, please read the user manual before operating the device.

Meaning of Symbols

In this user manual, you will see the following symbols:

**WARNING!**

This symbol indicates hazards that could lead to injury or death.

**CAUTION!**

This symbol indicates hazards that could cause damage to your product or malfunction.


**NOTE!**

Indicates important and useful information in the user manual.

Responsibility

Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. accepts no responsibility for any damage or repairs made outside Fakir Authorized Service Centers or for improper use of the device resulting from non-compliance with the instructions in this user manual.

CE Declaration of Conformity

 This device complies fully with the European Union's 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility and 2014/35/EU Low Voltage Directives. The product bears the CE mark on the device type label.

Intended Use

The product model is designed for home use. It is not suitable for workplace or industrial use. Any malfunction resulting from such use will not be covered by our authorized service.



Unauthorized Use

In the following cases of unauthorized use, the device may be damaged or cause injuries:

- **Restricted Capabilities and Supervision:** This device should not be used by persons (including children) with limited physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or given instructions regarding the safe use of the device. Children should be supervised to ensure they do not play with the device.
- **Use with Limited Abilities:** The device can be used by children aged 8 years and above and persons with limited physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge only if they are supervised, given instructions on safe use, and understand the potential hazards.
- **Packaging Materials:** Keep materials like bags included in the package away from children. There is a risk of suffocation!
- **Cleaning and Maintenance:** Children under 8 years should not clean or maintain the device unless they are supervised.
- **Device and Cable Safety:** Keep the device and its cable out of the reach of children under 8 years old. Children should be supervised to ensure they do not play with the device. Electrical devices are not toys for children. Therefore, use and store the device out of the reach of children. Children may not be aware of the dangers associated with the use of an electrical device. Ensure the power cord does not hang down from the device.

Safety Warnings

When using an electrical device, always follow the precautions below to prevent fire, electric shock, and personal injury:

- **Read the User Manual:** Carefully read the information in the user manual and keep it for future reference. If you give the device to a third party, be sure to include the manual.
- **First Use:** When you remove the product from its packaging, make sure all accessories and attachments are complete. If any parts are missing, contact your nearest Fakir Authorized Service Center. Keep the protective bags of the accessories and attachments away from children and infants to prevent the risk of suffocation.



- **Check the Condition of the Device:** If you suspect that there is any issue with the device, its casing, cable, or plug, do not operate the device and contact the nearest Fakir Authorized Service Center.
- **Cable and Plug Safety:** Do not use the device if the power cord or plug is faulty or damaged. Do not use the device with an extension cord and ensure that the power cord does not come into contact with heat sources or sharp edges. When unplugging, always pull the plug itself, not the cord. Do not pull on the cord or lift the device by the cord.
- **Child Safety:** Never leave the machine unattended while it is plugged in. Do not allow children to play with the device unsupervised. Store the device's power cord out of the reach of children. Electrical devices are not toys for children.
- **Use of the Device:** Do not use the device outdoors. Your machine may be adversely affected by dirt or rain. Do not immerse the machine in water and protect it from rain or moisture. The device operates with electrical power, which poses an electric shock hazard. Therefore, do not touch the plug with wet hands. Do not use the device to clean flammable or explosive materials (e.g., gasoline or alcohol), burning or smoldering objects (e.g., cigarettes, matches, or hot ashes).
- **Maintenance and Cleaning:** Before cleaning and maintenance, unplug the device and allow it to cool down.
- **Usage Restrictions:** Use the electrical device only as intended. Using the device contrary to the instructions may shorten its lifespan and pose safety risks.

Product-Specific Safety Warnings

- The glass teapot heats up rapidly due to its 1800 W fast-boil power; do not pour cold water into a hot glass pot to avoid thermal shock and cracking.
- Do not exceed the maximum fill level of the 2-liter kettle; boiling water may splash and cause burns.
- Do not leave the 1-liter glass pot empty for long periods while the keep-warm feature is active, as high heat may weaken the glass.
- Even though dry-boil protection is available, repeatedly triggering it may damage the concealed heating element.
- Ensure the kettle fully locks onto the 360° cordless base; improper placement may cause sparking or poor contact.
- The stainless-steel tea strainer becomes extremely hot during brewing; do not



remove it with bare hands.

- When keep-warm mode is active, the base and bottom surfaces remain hot even if the unit appears off.
- If the cable is not fully stored in the cable storage compartment, overheating or insulation damage may occur.
- If the lid is not properly seated, steam pressure may lift it and cause scalding.
- The concealed heater transfers heat intensely to the lower metal body — avoid touching the bottom section while in use.
- Moisture on the power base may oxidize contact points and cause overheating.
- The high 1800-W power may damage heat-sensitive surfaces placed beneath the kettle.
- A clogged stainless-steel strainer may increase pressure inside the pot and cause sudden hot-water overflow.
- Never place the glass pot directly onto the heating base to boil water; it is not designed for direct heating.
- If the kettle is lifted during heating, the automatic shut-off may fail to activate.



Carefully read the safety rules and usage instructions in this user manual.

Keep this user manual for future reference.

Opening the Box

- Before first use, remove the device and accessories from the box and check for damage or defects. If the device is damaged or defective, do not use it and contact **Fakir Authorized Service**.
- Repairs should only be performed by Fakir Authorized Service Centers.
- Repairs by unauthorized persons may be harmful to the user.



WARNING!

Do not use a faulty or defective product.



Contents of the Box

1. Jug
2. Jug lid
3. Kettle
4. Power transmission base
5. Tea strainer

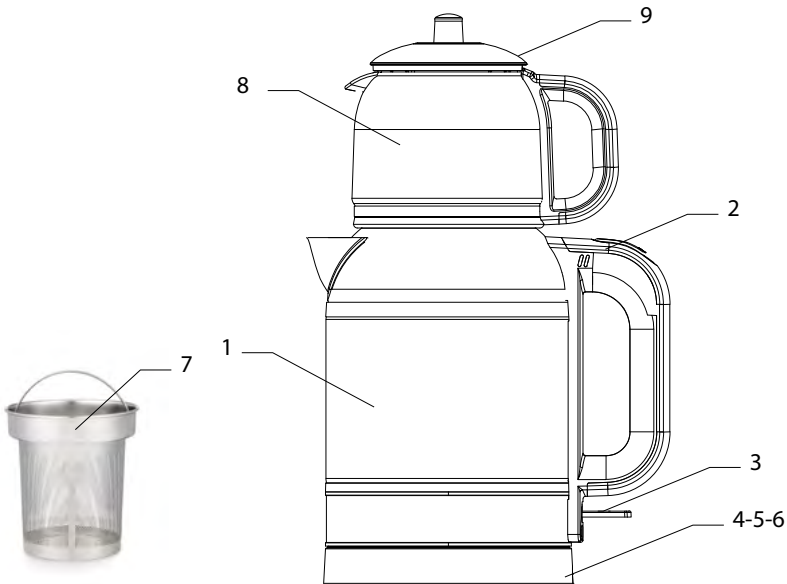
Technical Information

Voltage	: 230V~ , 50/60 Hz
Power (boiling)	: 1800 W
Protection Class	: 1
Usage Life	: 7
Kettle Max. Capacity	: 2 Litre
Capacity of Teapot	: 1 Litre
Kettle connection	: Cordless, Rotating 360°
Boiling control	: Automatic
Teapot	: Glass
Tea filter	: Stainless steel

NOTE!

The values indicated on the device or in other printed documents provided with the product are obtained under laboratory conditions according to relevant standards. These values may change depending on the product's use and environmental conditions.

Introducing the Appliance



- | | |
|------------------------------|---|
| 1. Boiler | 6. Cable storage unit |
| 2. Keep Warm Button | 7. Glass Tea Pot Stainless steel tea filter |
| 3. On-Off Button | 8. Glass Tea pot |
| 4. Power cord | 9. Lid of tea pot & boiler |
| 5. Energy transmitting Plate | |

Energy Saving

- This device is designed for brewing tea and it is very practical. When in use, boils the water in a short time and passes to keep warm mode automatically through reducing the power consumption by 90%. In this mode, boils the water in the minimum level, so avoids unnecessary steam and also keep the tea in the teapot hot and provides energy saving. Keep warm button is turned on to boil in the shortest time when water is added into the kettle.
- When the water is boiled, heating is again reduces to the minimum level automatically and keeps the water warm. Briefly, after water is added into the kettle, the on/off button and keep warm button are turned on and the on/off button is turned off when tea service is over. The process to keep the water and teapot warm and for energy saving during this period is automatically performed by the device. Without water in the kettle or
- when the water is under the minimum level, do not turn the on/off button on. On/off button must be turned off when there is no water.



Use

Tea Making

1. Release necessary length of the power card from the cable storage unit that is hidden under the energy transmitting plate of your appliance and connect it to an earthed socket. The unit may remain plugged even at turned off position when the appliance is not used.
2. Fill the boiler with water between the maximum and minimum limits depending on the amount of tea you want to brew.
3. Place the boiler on the energy transmitting plate and plug it in
4. Open the lid of teapot and take off the tea filter.
5. Put enough tea in the filter, run it briefly under cold water and place the filter in the teapot.
6. Turn on/off bands and your boiling records.
7. The boiling mode led light will turn red and the water will start to heat up.
8. The water boils in 3-10 minutes according to the amount of water. Then, the keep warm function activates to keep the water at a minimum boiling level to save energy. In this case, the blue led lights will turn on.
9. Pour the boiling water over the tea and put the teapot back. If necessary, add water to the kettle. If you add water, turn on the keep warm button again.

As a Kettle

Tea Machine can also be used in purpose of heating or boiling water in the kitchen as a kettle.

1. Just as in the tea making method, the boiler is filled with water and placed on the energy transmitting plate.
2. The boiler is covered with Tea pot or lid which is provided as parts of the appliance.
3. Turn on the on/off button and the keep warm button.
4. The unit boils the water in a short time and keeps it warm.

Cleaning and Maintenance of the Appliance

- Before cleaning the appliance, make sure that it is unplugged and the appliance is cooled down completely. Do not use hard or abrasive detergents to clean the appliance.
- Wash the tea strainer, teapot and lid by hand below the flowing water.
- Discharge the water in the kettle and wipe with a dry or damp cloth. Rinse the inside of the kettle with water. Do not wash the kettle body and the energy base by immersing them in water.

Descaling

If the appliance turns off automatically before reaching the boiling point, it is a sign that it should be descaled. Please add 1/3 vinegar, one teaspoon lemon salt, 2/3 water mixture into the kettle. Pour after boiling 2 or 3 times. After performing the descaling process, boil the appliance 1-2 times with clean water. Then drain away the boiling water. We recommend that the appliance is cleaned regularly.

Storage

If you do not plan to use the appliance for a long while, store carefully. Ensure that the appliance is unplugged, cooled down and completely dry. Store the appliance in a cool, dry place. Wrap the cable of the appliance on the cable wrapping place below the power transmission base unit. Ensure that the appliance is kept out of reach of children.



Device Storage

- If you do not plan to use the appliance for a long while, store it in a cool and dry place.
- Ensure that the appliance is unplugged and its parts are completely dry.
- Ensure that the appliance is kept out of reach of children.

Recycling

When your product reaches the end of its life, follow these steps for proper recycling:

- Cut the device's cable to make it unusable.
- Dispose of the device in designated waste bins for such devices according to the applicable laws in your country.
- Electrical waste should not be disposed of with household waste.
- Throw the device into bins designated for electrical waste.
- The device's packaging is made from recyclable materials.
- Dispose of packaging materials in appropriate recycling bins.
- The device complies with the 2
- The device complies with the WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Directive.



NOTE!

- Check if you can fix the problem or defect yourself before calling customer service. For this, please refer to the “**Troubleshooting**” section. If you cannot resolve the issue or defect, call customer service.
- Before calling, please have the **model name** and product **serial number** ready. You can find this information on the **product's type label**.

Help Hotline: (+90 212) 444 0 241



Troubleshooting

Your device has undergone quality control to avoid any defects. However, if the device does not work for any reason, please try the solutions listed in the following table before contacting Fakir Authorized Service.

Fault	Possible Cause	Solution
Not boiling water	Keep warm / boiling button and on/off button is not on.	Switch on the keep warm / boiling button and on/off button
	There is no water in it. Safety thermostat is activated because of lack of water and device is not operated.	Wait for the appliance to cool down or operate it by adding cold water inside.
	Kettle, keep warm button, on/off button or power transmission contacts may have been damaged.	Contact authorized service.
It is boiling all the time	Lid or teapot is not placed on the kettle.	Place the pot on the kettle.
	Keep warm button is out of order.	Contact authorized service.
Delayed heating	Excessive lime formation on the kettle base.	Clean the lime inside the product as stated in the user manual.
	Keep warm /Boiling button is not brought to boiling position	When the on/off button is in on position, bring the keep warm button to boiling position, too.

Shipping

To prevent damage to the device, follow these steps to transport your device safely:

- Transport the device in its original packaging.
- If the original packaging is not available, use a suitable and soft packaging that protects the device.

Kullanım Talimatları Hakkında.....	24
Sembollerin Anlamı.....	24
Sorumluluk	24
CE Uygunluk Deklarasyonu.....	24
Kullanım Alanı	24
Yetkisiz Kullanım.....	25
Güvenlik Uyarıları.....	25
Ürüne Özel Güvenlik Uyarıları.....	26
Kutuyu Açma.....	28
Kutu İçindekiler.....	28
Teknik Bilgi	28
Cihazın Tanıtımı	29
Enerji Tasarrufu.....	29
Kullanım.....	30
Su Isıtıcı Olarak Kullanım.....	30
Cihazın Temizliği ve Bakımı	30
Kirecin Temizlenmesi.....	31
Saklama.....	31
Cihazın Saklanması	31
Geri Dönüşüm	31
Sorun Giderme	32
Gönderim	32

Değerli Müşterimiz,

Ürününüzü keyifle kullanmanızı dileriz. Yenilikçi teknolojilerde lider bir firma olan **Fakir Hausgeräte**'yi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Lütfen ürünü kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

Kullanım Talimatları Hakkında

Bu kullanım talimatları, cihazın düzgün ve güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için hazırlanmıştır. Kendi güvenliğiniz ve başkalarının güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz.

Sembollerin Anlamı

Bu kullanım kılavuzunda aşağıdaki sembolleri göreceksiniz:



UYARI!

Bu işaret, yaralanma veya ölümlle sonuçlanabilecek tehlikeleri belirtir.



DİKKAT!

Bu işaret, ürününüzün zarar görmesi ya da bozulmasına yol açabilecek tehlikeleri belirtir.



NOT!

Kullanım kılavuzunda önemli ve faydalı bilgileri belirtir.

Sorumluluk

Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uyulmaması sonucunda ortaya çıkabilecek her türlü hasar ve cihazın Fakir Yetkili Servisleri dışında farklı bir yerde tamir ettirilmesi veya cihazın amacına uygun olmayan bir şekilde kullanılması durumunda, Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. sorumluluk kabul etmez.

CE Uygunluk Deklarasyonu

CE Bu cihaz, Avrupa Birliği'nin 2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi ve 2014/35/EU Alçak Gerilim Direktifi'ne tamamen uygundur. Ürün, cihaz tip etiketinde CE işaretine sahiptir.

Kullanım Alanı

Ürün modeli, ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. İş yeri ve sanayi tipi kullanıma uygun değildir. Aksi kullanım sonucu üründe oluşan herhangi bir arıza durumunda, yetkili servislerimiz garanti kapsamı dışında hizmet verecektir.



Yetkisiz Kullanım

- **Kısıtlı Kapasiteler ve Gözetim:** Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından kullanımı hakkında açıklamalar yapılmadığı veya gözetim altında olmadıkları sürece, fiziksel, algısal veya zihinsel kapasiteleri kısıtlı olan veya yeterli tecrübe ve/veya bilgiye sahip olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmalıdır. Çocukların cihazla oynamaması için gözetim altında tutulması gerekmektedir.
- **Kısıtlı Yetkinliklerle Kullanım:** Cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile sınırlı fiziksel, duyuşsal ve zihinsel becerilere sahip veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından yalnızca gözetim altında oldukları, cihazın güvenli bir şekilde kullanımına dair talimat verildiği ve muhtemel tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir.
- **Ambalaj Malzemeleri:** Paketin içinden çıkan poşet gibi maddeleri çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi mevcuttur!
- **Temizlik ve Bakım:** 8 yaşından küçük çocuklar, gözetim altında olmadıkları sürece cihazın temizliğini ve bakımını yapmamalıdır.
- **Cihaz ve Kablo Güvenliği:** Cihazı ve kablolarını, 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız. Çocukların cihazla oynamaması için gözetim altında tutulmaları gerekmektedir. Elektrikli cihazlar çocuklar için oyuncak olarak kullanılmamalıdır. Bu nedenle, cihazı çocukların ulaşamayacağı yerlerde kullanınız ve saklayınız. Çocuklar, elektrikli bir cihazın kullanımıyla ilgili tehlikelerin bilincinde olamayabilirler. Elektrik kablolarının cihazdan sarkmasına izin vermeyiniz.

Güvenlik Uyarıları

Elektrikli bir cihaz kullanırken, aşağıdaki önlemleri her zaman almanız gerekmektedir. Yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanmaları önlemek için:

- **Kullanım Kılavuzunu Okuyun:** Kullanım kılavuzundaki bilgileri dikkatlice okuyunuz ve kılavuzu saklayınız. Cihazı üçüncü bir kişiye verirken, kılavuzu da birlikte vermeyi unutmayınız.
- **İlk Kullanım:** Ürünü kolisinden çıkardığınızda, aksesuarların ve aparatların tam olduğundan emin olunuz. Kutuda eksik parça var ise, en yakın Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz. Aksesuarların ve aparatların koruma poşetlerini boğulma riskini engellemek için çocuklardan ve bebeklerden uzak tutunuz.
- **Cihazın Durumunu Kontrol Edin:** Cihazın üzerinde, kasasında, kablolarında veya fişinde herhangi bir sorun olduğuna düşünüyorsanız, cihazı çalıştırmayınız ve en yakın Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.



- **Kablo ve Fiş Güvenliği:** Elektrik kablosu veya fişinde bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız. Cihazı uzatma kablosuyla kullanmayınız ve elektrik kablosunun ısı kaynağı ya da sivri uçlarla temas etmemesine özen gösteriniz. Fişi prizden çekmek istediğinizde, mutlaka fişten tutarak çekiniz. Kabloyu çekmeyiniz veya cihazı kablodan tutarak kaldırmayınız.
- **Çocukların Güvenliği:** Makinenizi asla fişe takılı iken gözetiminiz dışında bırakmayınız. Gözetiminiz dışında çocukların cihazla oynamasına izin vermeyiniz. Cihazın elektrik kablosunu çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız. Elektrikli cihazlar çocuklar için oyuncak değildir.
- **Cihazın Kullanımı:** Cihazı açık havada kullanmayınız. Makineniz kir veya yağmurdan olumsuz etkilenebilir. Makinenizi suya daldırmayınız ve yağmur ya da rutubetten koruyunuz. Cihaz elektrik gücüyle çalıştığından elektrik çarpma tehlikesi vardır. Bu nedenle fişe kesinlikle ıslak ellerle dokunmayınız. Cihazı yanıcı veya patlayıcı maddeler (örneğin benzin veya alkol), yanan veya tüten nesnelere (örneğin sigaralar, kibritler veya sıcak kül) ile temizlemek için kullanmayınız.
- **Bakım ve Temizlik:** Temizlik ve bakım işlemleri öncesinde cihazın fişini prizden çekiniz ve cihazın soğumasını bekleyiniz.
- **Kullanım Kısıtlamaları:** Elektrikli cihazı yalnızca kullanım amacı doğrultusunda kullanınız. Cihazı talimatlara aykırı şekilde kullanmak, cihazın ömrünü kısaltabilir ve güvenlik riskleri oluşturabilir.

Ürüne Özel Güvenlik Uyarıları

- Cam demlik, 1800 W hızlı kaynatma gücü nedeniyle kısa sürede yüksek sıcaklığa ulaşır; soğuk suyu aniden sıcak cam demliğe dökmek camda termal şoka ve çatlamaya yol açabilir.
- Su ısıtıcısı 2 litre geniş kapasiteye sahip olduğundan, maksimum seviyenin üzerinde su konulması kaynama sırasında sıçramaya ve sıcak su yanıklarına neden olabilir.
- Cam demliğin 1 litrelik haznesi, sıcak tutma modunda uzun süre boş bırakılmamalıdır; yüksek sıcaklık cam yapısının zayıflamasına neden olabilir.
- Su bittiğinde otomatik kapanma özelliği olsa bile su ısıtıcı haznesi sık sık susuz kaynatılmaya zorlanırsa gizli rezistans zarar görebilir ve cihazın çalışma ömrü kısalabilir.

- Kablosuz 360° döner taban, cihazın farklı açılarda tutulmasına olanak sağlar; yerleştirilirken tabanın tam yuvasına oturmaması halinde cihaz temassız çalışabilir veya kıvılcım oluşabilir.
- Paslanmaz çelik çay süzgeci sıcak demleme sırasında hızla ısınır; süzgeç çay demleme devam ederken çıplak elle çıkarılmamalıdır.
- Sıcak tutma özelliği devredeyken su ısıtıcısı ve cam demlik tabanı yüksek sıcaklık üretmeye devam eder; bu durumda cihaz kapalı görünse bile alt yüzeyler dokunulduğunda yanıklara neden olabilir.
- Kablo saklama yuvasına kablo tamamen sıkıştırılmadan cihaz kullanılırsa tabanın altında aşırı ısınma veya kablunun izolasyonunda deformasyon oluşabilir.
- Demlik kapağı doğru şekilde oturtulmadan demleme yapılması, kaynama sırasında yoğun buhar çıkışına ve kapağın sıcak buharla itilmesine sebep olabilir.
- Gizli rezistans yapısı, ısıyı tabandan yükseltir; su ısıtıcısı metal gövdesi alt bölümünden daha hızlı ısınır. Bu nedenle cihaz doluyken alt gövdeye temas edilmemelidir.
- Enerji iletim tabanı ıslak bırakılırsa kablosuz bağlantı yüzeyleri oksitlenebilir ve cihazın ısınarak aşırı akım çekmesine neden olabilir.
- 1800 W yüksek kaynatma gücü, altına ısıya duyarlı malzemelerin (tezgâh örtüsü, plastik altlık, ahşap koruyucu vb.) konulması durumunda yüzeyde deformasyona yol açabilir.
- Çıkarılabilir çay süzgecinin gözenekleri tıkalıyken demleme yapılması cam demlik içinde basınç oluşmasına ve ani sıcak su taşmasına neden olabilir.
- Cam demlik, su ısıtıcı yuvasında kaynatma amaçlı kullanılmadığı için asla doğrudan tabana yerleştirilip çalıştırılmamalıdır; cam yüksek güçle doğrudan temas ettiğinde zarar görebilir.
- Su ısıtıcısı ısınma sırasında tabandan ayrılırsa otomatik kapanma devreye girmeyebilir. Bu nedenle kablosuz kullanım sırasında cihazın yerine tam oturduğundan emin olunmalıdır.



Kullanım kılavuzunda yazılı olan güvenlik kurallarını ve kullanım talimatlarını dikkatlice okuyunuz.

Bu kullanım kılavuzunu gelecekteki kullanımlar için saklayınız.

Kutuyu Açma

- İlk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları kutusundan çıkarınız ve hasar veya arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza veya hasar varsa, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.
- Tamir işlemleri kesinlikle Fakir Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır.
- Yetkisiz kişiler tarafından yapılan tamir işlemleri kullanıcı için zararlı olabilir.



UYARI!

Kesinlikle hatalı veya kusurlu bir ürünü kullanmayınız.

Kutu İçindekiler

1. Demlik
2. Demlik Kapağı
3. Su Isıtıcı
4. Enerji İletim Tabanı
5. Çay Süzgeci

Teknik Bilgi

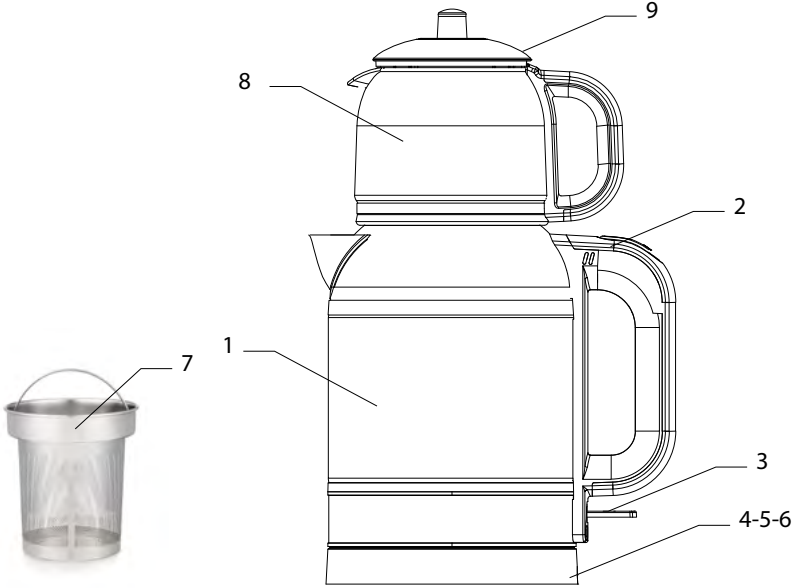
Voltaj	: 230V~ , 50/60 Hz
Güç (kaynatma)	: 1800 W
Koruma Sınıfı	: 1
Kullanım Ömrü	: 7
Su Isıtıcısı Max. Kapasite	: 2 Litre
Demlik Kapasitesi	: 1 Litre
Su Isıtıcı Bağlantısı	: Kablosuz, 360° döner
Kaynatma Kontrolü	: Otomatik
Demlik	: Cam
Çay Filtresi	: Paslanmaz çelik



NOT!

Ürünün üzerinde bulunan işaretlemeler veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dökümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

Cihazın Tanıtımı



- | | |
|---------------------------|--|
| 1. Su Isıtıcı | 6. Kablo Saklama Birimi |
| 2. Sıcak Tutma Tuşu | 7. Cam Demlik Paslanmaz Çelik Çay Filtresi |
| 3. Açma-Kapama Tuşu | 8. Cam Demlik |
| 4. Elektrik Kablosu | 9. Demlik Ve Su Isıtıcı Kapağı |
| 5. Enerji Aktarma Plakası | |

Enerji Tasarrufu

- Bu cihaz, çay demlemek için tasarlanmış olup çok pratiktir. Çalıştırıldığında kısa zamanda suyu kaynatır ve otomatik olarak enerji sarfiyatını ortalama %90 oranında azaltarak sıcak tutma konumuna geçer. Bu konumda, suyu minimum seviyede kaynatarak hem gereksiz buharlaşmayı önler, hem de demlikteki çayın devamlı sıcak kalmasını ve enerji tasarrufu sağlar. Isıtıcıya su ilave edildiğinde kaynamanın kısa zamanda gerçekleşmesi için tekrar sıcak tutma tuşu açık konuma getirilir.
- Su kaynadığında, ısıtma yine otomatik olarak minimum seviyeye inerek suyun kaynar kalması sağlanır. Özet bir anlatımla ısıtıcıya su konulduktan sonra açma-kapama tuşu
- ile sıcak tutma tuşu açılır ve çay servisi bittiğinde açma-kapama tuşu kapatılır. Aradaki zamanda suyun kaynar, demliğin sıcak kalması ve minimum enerji sarfiyatı için gereken işlem, cihaz tarafından otomatik olarak yapılır. Su ısıtıcısında su olmadan veya minimum sınırından az iken açma-kapama tuşu açılmamalıdır. Su bittiğinde de açma kapama tuşu kapatılmalıdır.



Kullanım

Çay Yapma

1. Cihazınızın enerji aktarma plakasının altında gizli olan kablo saklama biriminden yeterli uzunlukta elektrik kablosunu çıkarın ve topraklı bir prize bağlayın. Cihaz kullanılmadığında kapalı konumdayken prize bağlı kalabilir.
2. Demlemek istediğiniz çay miktarına göre su ısıtıcıya maksimum ve minimum limitleri arasında su doldurunuz.
3. Su ısıtıcıyı enerji aktarma plakasının üzerine yerleştirin ve fişe takınız.
4. Demliğin kapağını açın ve çay filtresini çıkarın.
5. Filtrenin içine yeterli miktarda çay koyunuz, kısa bir süre soğuk sudan geçirin ve filtreyi demliğe yerleştiriniz.
6. Açma / kapama tuşunu açınız ve kaynatma konumuna getiriniz.
7. Kaynatma modu led ışığı kırmızı yanacak ve su ısınmaya başlayacaktır.
8. Su miktarına göre su 3-10 dakika içinde kaynar, ardından enerji tasarrufu sağlamak üzere suyu minimum seviyede kaynar durumda tutmak için sıcak tutma fonksiyonu devreye girer. Bu durumda, mavi led ışıklar yanacaktır.
9. Kaynayan suyu çayın üzerine dökün ve demliği yeniden yerine yerleştiriniz. Gerekirse su ısıtıcıya, su ekleyiniz. Su eklerseniz, sıcak tutma tuşunu yeniden açık konuma getiriniz.

Su Isıtıcı Olarak Kullanım

Çay Makinesi, bir su ısıtıcı olarak mutfakta su ısıtmak veya kaynatmak için de kullanılabilir.

1. Çay demleme yönteminde olduğu gibi, su ısıtıcı suyla doldurulur ve enerji aktarma plakasının üzerine yerleştirilir.
2. Su ısıtıcının üzeri, demlik veya kapak ile kapatılır.
3. Açma/kapama tuşu ve sıcak tutma tuşu açılır.
4. Cihaz suyu kısa sürede kaynatır ve sıcak tutar.

Cihazın Temizliği ve Bakımı

1. Çay servisi veya su ısıtma işlemi bittiğinde önce mutlaka açma-kapama tuşu yukarı konumuna getirilerek kapatınız.
2. Çay süzgeci, cam demlik elde veya bulaşık makinesinde yıkanabilir ancak daha uzun kullanım için elde yıkamanızı öneririz. Su ısıtıcısında bulunan su boşaltılır ve bu bölüm kuru veya nemli bir bezle silinir, kesinlikle suya daldırılarak yıkamayınız.
3. Zamanla kullanılan suyun içerisinde bulunan kireç, ısıtıcı tabanı üzerinde birikip yanarak kahverengi bir kat oluşturacak ve ısıtıcının verimini düşürecektir. Bu durumda bir miktar su kaynatıldıktan sonra şalter kapatılarak, bir miktar sirke maksimum kapasite su ile birlikte kaynatınız ve bir süre bekledikten sonra çözülen kireci çalkalanarak atınız. Tabanda birikmiş kireç temizlenmemiş ise işlemi tekrarlayınız. Daha sonra temiz su ile iyice durulamayı unutmayınız.

Su ısıtıcının gövdesi camdan yapıldığında, sudaki kireç nedeniyle cam yüzeydeki kireçlenmeyi veya lekeleri önlemek için yukarıda açıklanan temizlik işlemi sık sık tekrarlanmalıdır.

Kirecin Temizlenmesi

Cihaz kaynama noktasına ulaşmadan otomatik olarak kapanıyorsa, kireçten temizlenmesi gerektiğini gösterir. Su ısıtıcısının içerisine 1/3 oranında sirke, bir çay kaşığı limon tuzu, 2/3 oranında su karışımı ilave ediniz. 2 ya da 3 kez kaynattıktan sonra dökünüz. Kireçten temizleme işlemini gerçekleştirdikten sonra, cihazı 1-2 kez temiz su ile kaynatınız. Daha sonra kaynayan suyu boşaltınız. Cihaz içerisindeki kirecin düzenli olarak temizlenmesini tavsiye ederiz.

Saklama

Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, dikkatli bir şekilde saklayınız. Cihaz fişinin çekildiğinden, cihazın soğuduğundan ve tamamen kuru olduğundan emin olunuz. Cihazı serin ve kuru bir yerde saklayınız. Cihazın kablosunu, enerji iletim tabanının altında bulunan kablo sarma yerine sarınız. Cihazı, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza ediniz.

Cihazın Saklanması

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız serin ve kuru bir yerde saklayınız.
- Cihaz fişinin çekildiğinden ve parçalarının tamamen kuru olduğundan emin olunuz.
- Cihazı, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza ediniz.

Geri Dönüşüm

Cihazınızın kullanım ömrü sona erdiğinde aşağıdaki adımları izleyerek doğru şekilde geri dönüşüm sağlayınız:

- Cihazın kablosunu keserek kullanılamaz hale getiriniz.
- Cihazı, ülkenizdeki geçerli yasalara göre bu tür cihazlar için özel olarak tanımlanan atık kutularına bırakınız.
- Elektrikli atıklar evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmemelidir.
- Cihazı, elektrikli atıklar için belirlenen çöp kutularına atınız.
- Cihazın ambalajı geri dönüşüm özellikli malzemelerden oluşur.
- Ambalaj malzemelerini uygun geri dönüşüm kutularına atınız.
- Cihaz, WEEE (AEEE Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyalar) Yönetmeliğine uygundur.



NOT!

- Müşteri hizmetlerini aramadan önce sorunu/arızayı kendiniz düzeltip düzelteremeyeceğinizi kontrol ediniz. Bunun için lütfen “**Sorun Giderme**” bölümüne bakınız. Sorunu/arızayı çözemiyorsanız, müşteri hizmetlerini arayınız.
- Aramadan önce lütfen **model adını** ve ürün **seri numarasını** yanınızda hazır bulundurunuz. Bu bilgileri ürününüzün **Tip Etiketini** üzerinde bulabilirsiniz.

Yardım Hattı: (+90 212) 444 0 241



Sorun Giderme

Cihazınız, herhangi bir arızaya karşı kalite kontrolden geçirilmiştir. Ancak, herhangi bir nedenden dolayı çalışmazsa, **Fakir Yetkili Servisi'ne** başvurmadan önce aşağıdaki tabloda yer alan çözüm yollarını deneyiniz.

Hata	Muhtemel Sebebi	Çözüm
Su kaynatmıyor	Sıcak tutma / kaynatma tuşu ve açma/kapama tuşu açık konumda değil.	Sıcak tutma / Kaynatma tuşu ve açma/ kapama tuşu açık konumuna getiriniz.
	İçerisinde su yoktur. Susuz kaldığı için güvenlik termostati devreye girerek, ürünü çalıştırmamaktadır.	Ürünün soğumasını bekleyiniz ve içine soğuk su koyarak çalıştırınız.
	Isıtıcı, sıcak tutma tuşu açma-kapama tuşu veya enerji iletim kontakları bozulmuş olabilir.	Yetkili servise başvurunuz.
Sürekli kaynatıyor	Kapak veya demlik çaydanlık üzerine konmamıştır.	Demliği su ısıtıcısının üzerine koyunuz.
	Sıcak tutma tuşu bozuk.	Yetkili servise başvurunuz.
Geç ısıtıyor	Su ısıtıcısının tabanında aşırı kireç birikmiş	Kullanma kılavuzunda önerilen şekilde ürünün içindeki kireci temizleyiniz.
	Sıcak tutma /Kaynatma tuşu kaynatma pozisyonuna getirilmemiş.	Açma-kapama tuşu açık durumundayken, sıcak tutma / Kaynatma tuşunu da kaynatma pozisyonuna getiriniz.

Gönderim

Cihaza herhangi bir zarar gelmesini önlemek için aşağıdaki adımları izleyerek cihazınızı güvenli bir şekilde taşıyınız:

- Cihazı orijinal ambalajında taşıyınız.
- Orijinal ambalaj mevcut değilse, benzer bir takviye malzemeli ambalaj kullanınız.



Инструкции По Использованию	34
Значение Символов	34
Ответственность	34
Декларация О Соответствии СЕ	34
Предназначение	34
Неавторизованное Использование	35
Предупреждения о безопасности	35
Особые меры безопасности	37
Открытие Упаковки	38
Содержание Упаковки	38
Техническая Информация	38
Описание устройства	39
Энергосбережение	39
Использование	40
Нагрев воды	40
Чистка и уход за устройством	40
Очистка от накипи	41
Хранение	41
Хранение Устройства	41
Переработка	41
Устранение неполадок	42
Доставка	42



Уважаемый клиент,

Мы надеемся, что вы будете довольны использованием вашего продукта. Спасибо, что выбрали **Fakir Hausgeräte**, компанию, лидирующую в области инновационных технологий. Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство пользователя перед использованием продукта и сохраните его для последующего использования.

Инструкции По Использованию

Эти инструкции по использованию предназначены для обеспечения правильного и безопасного использования устройства. Для вашей безопасности и безопасности других, пожалуйста, прочитайте руководство пользователя перед использованием устройства.

Значение Символов

В этом руководстве пользователя вы увидите следующие символы:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Этот символ указывает на опасности, которые могут привести к травмам или смерти.



ВНИМАНИЕ!

Этот символ указывает на опасности, которые могут привести к повреждению устройства или его неисправности.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Содержит важную и полезную информацию.

Ответственность

Компания Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. не несет ответственности за любой ущерб или ремонт, выполненный вне авторизованных сервисных центров Fakir, или за неправильное использование устройства, если не соблюдены инструкции в этом руководстве пользователя.

Декларация О Соответствии CE

CE Это устройство полностью соответствует Директивам Европейского Союза 2014/30/EU по электромагнитной совместимости и 2014/35/EU по низковольтным требованиям. Продукт имеет знак CE на ярлыке модели устройства.

Предназначение

Модель продукта предназначена для домашнего использования. Она не подходит для использования в рабочем месте или в промышленности. Любые неисправности, возникшие в результате такого использования, не будут покрываться нашей авторизованной службой.



Неавторизованное Использование

В следующих случаях несанкционированного использования устройство может быть повреждено или привести к травмам:

- **Ограниченные возможности и надзор:** Это устройство не должно использоваться лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и/или знаниями, если они не находятся под надзором лица, ответственного за их безопасность, или не получили инструкции по безопасному использованию устройства. Детей следует контролировать, чтобы они не играли с устройством.
- **Использование с ограниченными возможностями:** Устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний, только если они находятся под присмотром, получили инструкции по безопасному использованию и понимают возможные опасности.
- **Упаковочные материалы:** Держите такие материалы, как пакеты, входящие в комплект, вдали от детей. Существует риск удушья!
- **Чистка и обслуживание:** Дети младше 8 лет не должны чистить или обслуживать устройство, если они не находятся под присмотром.
- **Безопасность устройства и кабеля:** Храните устройство и его кабель вне досягаемости детей младше 8 лет. Детей следует контролировать, чтобы они не играли с устройством. Электрические устройства не являются игрушками для детей. Поэтому используйте и храните устройство вне досягаемости детей. Дети могут не осознавать опасности, связанные с использованием электрического устройства. Убедитесь, что шнур питания не свисает с устройства.

Предупреждения о безопасности

При использовании электрического устройства всегда соблюдайте следующие меры предосторожности, чтобы предотвратить возгорание, поражение электрическим током и травмы:

- **Прочтите руководство пользователя:** Внимательно прочтите информацию в



руководстве пользователя и сохраните его для дальнейшего использования. Если вы передаете устройство третьей стороне, не забудьте приложить руководство.

- **Первое использование:** Когда вы достаете изделие из упаковки, убедитесь, что все аксессуары и насадки в комплекте. Если какие-либо части отсутствуют, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Fakir. Храните защитные пакеты от аксессуаров и насадок в недоступном для детей и младенцев месте, чтобы предотвратить риск удушья.
- **Проверьте состояние устройства:** Если вы подозреваете, что с устройством, его корпусом, кабелем или вилок что-то не так, не используйте устройство и обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Fakir.
- **Безопасность кабеля и вилки:** Не используйте устройство, если кабель питания или вилка повреждены. Не используйте устройство с удлинителем и убедитесь, что кабель питания не соприкасается с источниками тепла или острыми краями. При отключении всегда держитесь за вилку, а не за кабель. Не тяните за кабель и не поднимайте устройство за кабель.
- **Безопасность детей:** Никогда не оставляйте устройство без присмотра, когда оно подключено к сети. Не разрешайте детям играть с устройством без присмотра. Храните кабель питания устройства в недоступном для детей месте. Электрические устройства не являются игрушками для детей.
- **Использование устройства:** Не используйте устройство на улице. Ваше устройство может быть неблагоприятно воздействовано грязью или дождем. Не погружайте устройство в воду и защищайте его от дождя или влаги. Поскольку устройство работает от электрической сети, существует опасность поражения электрическим током. Поэтому не прикасайтесь к вилке мокрыми руками. Не используйте устройство для очистки легковоспламеняющихся или взрывоопасных материалов (например, бензина или спирта), горящих или тлеющих предметов (например, сигарет, спичек или горячей золы).
- **Техническое обслуживание и чистка:** Перед чисткой и техническим обслуживанием отключите устройство от сети и дайте ему остыть.
- **Ограничения использования:** Используйте электрическое устройство только по назначению. Использование устройства вразрез с инструкциями может сократить срок его службы и создать риски для безопасности.



Особые меры безопасности

- Стекланный заварочный чайник быстро нагревается из-за мощности 1800 Вт; нельзя наливать холодную воду в горячую колбу, чтобы избежать термшока и растрескивания.
- Нельзя превышать максимальный уровень воды в 2-литровом чайнике, иначе кипящая вода может разбрызгиваться и вызвать ожоги.
- Не оставляйте 1-литровую стеклянную колбу пустой в режиме подогрева — длительное воздействие высокой температуры ослабляет стекло.
- Частое срабатывание защиты от перегрева может повредить скрытый нагревательный элемент.
- Убедитесь, что чайник полностью установлен на беспроводную 360° базу; неправильная установка может вызвать искрение.
- Нержавеющий фильтр сильно нагревается во время заваривания — не вынимайте его голыми руками.
- В режиме подогрева нижняя часть устройства остается горячей, даже если прибор выглядит выключенным.
- Неправильная укладка кабеля в отсеке для хранения может привести к его перегреву.
- Неплотно закрытая крышка может быть поднята паром во время кипения, что приведёт к ожогам.
- Скрытый нагреватель особенно сильно нагревает нижнюю металлическую часть корпуса — не прикасайтесь к ней при работе.
- Влага на контактной базе может вызвать окисление и перегрев.
- Мощность 1800 Вт может повредить чувствительные к нагреву поверхности под прибором.
- Засорённый фильтр из нержавеющей стали может вызвать повышение давления и внезапный выброс кипятка.
- Стекланную колбу нельзя ставить на нагревательную базу для кипячения — она для этого не предназначена.
- Если поднять чайник во время нагрева, функция автоотключения может не сработать.



Внимательно прочитайте правила безопасности и инструкции по использованию в этом руководстве пользователя.

Сохраните это руководство пользователя для будущего использования.



Открытие Упаковки

- Перед первым использованием извлеките устройство и аксессуары из упаковки и проверьте на наличие повреждений или дефектов. Если устройство повреждено или неисправно, не используйте его и обратитесь в **авторизованный сервис Fakir**.
- Ремонт должен выполняться только авторизованными сервисными центрами Fakir.
- Ремонт неавторизованными лицами может быть вреден для пользователя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не используйте дефектный или неисправный продукт.

Содержание Упаковки

1. Заварной чайник
2. Крышка заварного чайника
3. Нагреватель для воды
4. Электрическая подставка
5. Ситечко для чая

Техническая Информация

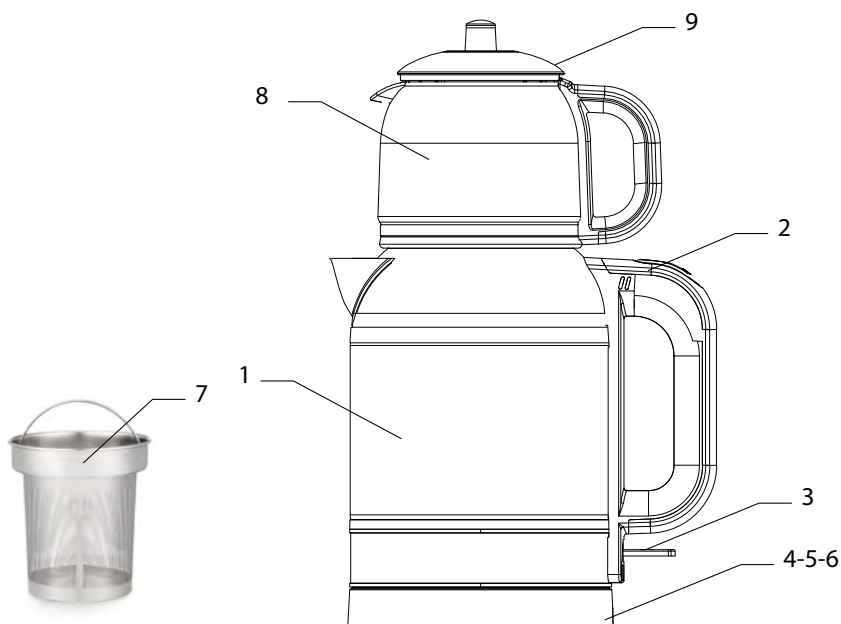
Напряжение	: 230V~ , 50/60 Hz
Мощность (вскипание)	: 1800 Вт
Класс защиты	: 1
Жизненный цикл	: 7
Макс. вместимость водонагревателя	: 2 литр.
Вместимость заварочного чайника	: 1 литр.
Соединение чайника	: Беспроводное, вращение на 360°
Управление кипячением	: Автоматическое
Заварник	: Стеклокерамический
Чайный фильтр	: Нержавеющая сталь



ПРИМЕЧАНИЕ!

Значения, указанные на устройстве или в других печатных документах, предоставленных с продуктом, были получены в лабораторных условиях в соответствии с соответствующими стандартами. Эти значения могут изменяться в зависимости от использования продукта и условий окружающей среды.

Описание устройства



- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Водонагреватель | 6. Отсек хранения шнура |
| 2. Кнопка поддержания горячего состояния | 7. Чайный фильтр из нержавеющей стали |
| 3. Кнопка включения-выключения | стеклянного заварника |
| 4. Шнур питания | 8. Стекланный заварник |
| 5. Подставка | 9. Крышка заварника и водонагревателя |

Энергосбережение

- Это изделие сконструировано для заварки чая и является весьма практичным. При включении изделие в течение короткого времени нагревает воду до кипения, после чего автоматически переходит в стадию поддержания воды в горячем состоянии, работая в режиме экономного расходования электроэнергии (до 90%). В этом положении вода продолжает кипеть с минимальной силой, тем самым предотвращается бесполезное парообразование и обеспечивается поддержание чая в чайнике в горячем состоянии с одновременной экономией электроэнергии. Для быстрого нагревания воды при добавлении воды в нагреватель, кнопка поддержания жидкости в горячем состоянии повторно переводится в положение «включено».



- При закипании воды, степень нагревания опять упадет до минимальной отметки, продолжая поддерживать воду в кипящем состоянии. В общем, после того, как в нагреватель заливается вода, вместе с кнопкой включения-выключения включается также кнопка поддержания воды в горячем состоянии, и по окончании чайного сервиса кнопка включения-выключения изделия отключается. И то, что в этом промежутке времени вода остается в кипящем состоянии, а заварной чайник с чаем продолжает быть горячим, в том числе и переход на режим экономного расходования электроэнергии, - все необходимые для этого действия осуществляются изделием автоматически. Кнопку включения-выключения изделия нельзя выключать в случаях, если в водонагревателе нет воды, или же уровень воды находится ниже минимально допустимой отметки. Кнопку включения-выключения следует выключать и тогда, когда вода в водонагревателе кончится.

Использование

Заваривание чая

- По возможности подключите сетевой электрический шнур, помещенный в скрученном виде под электрической подставкой изделия, и находящуюся на его конце штепсельную вилку в электрическую розетку с заземлением.
- В водонагреватель заливается вода до уровня, расположенного между отметками минимального и максимального объема воды, с учетом количества чая, который вы намереваетесь заварить.
- Установите водонагреватель на электрическую подставку. Сняв крышку чайника, выньте чайное ситечко наружу.
- Насыпьте в ситечко нужное количество чая.
- Насыпьте в фильтр достаточное количество чая, ненадолго опустите его под холодную воду и поместите фильтр в чайник. Заварив чай с помощью кипящей воды, поместите чайник на место.
- Переведите в положение «включено» кнопку включения-выключения
- Светодиодный индикатор режима кипячения загорится красным и вода начнет нагреваться.
- В зависимости от объема воды вода закипает через 3-10 минут, затем активируется функция поддержания горячего состояния, чтобы поддерживать кипение воды на минимальном уровне для экономии энергии. В этом случае загорится синий светодиодный индикатор.
- Залейте чай кипятком и поставьте заварочный чайник на место, при необходимости добавьте воды в чайник. При добавлении воды снова включите кнопку поддержания горячего состояния.

Нагрев воды

Изделие может использоваться на кухне и с целью нагревания и кипячения воды.

1. как это было при приготовлении чая, нужно залить воду в блок нагрева воды, затем разместить его на электрической подставке и, закрыв крышку чайника.
2. Сверху чайник накрывают чайником или крышкой.
3. Будет включена кнопка включения/выключения и кнопка поддержания горячего состояния.
4. Устройство за короткое время вскипятит воду и сохранит ее горячей.

Чистка и уход за устройством

- По окончании процесса нагревания чайного сервиса или воды сначала выключите его, повернув кнопку включения/выключения в верхнее положение.
- Ситечко для чая и стеклянный чайник можно мыть вручную или в посудомоечной машине, но мы рекомендуем мыть вручную для более длительного использования. Сливают воду из чайника и протирают эту часть сухой или влажной тряпкой, никогда не мойте его, погружая в воду.



- Известь в используемой воде со временем будет скапливаться на основании нагревателя и сгорать, образуя коричневый слой и снижая эффективность нагревателя. В этом случае после закипания воды выключатель выключают, кипятят немного уксуса вместе с водой максимальной мощности и, выждав некоторое время, стряхивают растворившуюся известь. Если накипь, скопившаяся на подошве, не удаляется, повторите процедуру. Не забудьте потом тщательно промыть чистой водой.

Очистка от накипи

Если изделие автоматически отключается, не достигая точки кипения, это признак того, что его следует очистить от накипи. Налейте в изделие смесь из 1/3 уксуса, одну чайную ложку лимонной соли и 2/3 воды. Вскипятите 2 или 3 раза и вылейте. После выполнения процесса очистки от извести, промойте устройство чистой кипяченой водой 1-2 раза. Затем вылейте кипящую воду. Рекомендуется регулярно очищать изделие от накипи.

Хранение

Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, храните его осторожно. Убедитесь, что устройство отключено от сети, что оно остыло и полностью сухое. Храните изделие в сухом и прохладном месте. Намотайте шнур питания вокруг гнездо катушки на базе устройства. Храните устройство в недоступном для детей месте.

Хранение Устройства

- Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, храните его в сухом и прохладном месте.
- Убедитесь, что устройство отключено от сети, и детали полностью сухие.
- Храните устройство в недоступном для детей месте.

Переработка

Когда ваш продукт достигнет конца своего срока службы, выполните следующие шаги для правильной переработки:

- Отключите кабель устройства, чтобы сделать его непригодным для использования.
- Утилизируйте устройство в специальных контейнерах для таких устройств в соответствии с действующими законами вашей страны.
- Электронные отходы не следует утилизировать вместе с бытовыми отходами.
- Поместите устройство в контейнеры для электронных отходов.
- Упаковка устройства изготовлена из перерабатываемых материалов.
- Утилизируйте упаковочные материалы в соответствующих контейнерах для переработки.
- Устройство соответствует Директиве по отходам электрического и электронного оборудования (WEEE).





ПРИМЕЧАНИЕ!

- Проверьте, можете ли вы устранить проблему или дефект самостоятельно, прежде чем обращаться в службу поддержки. Для этого, пожалуйста, обратитесь к разделу «Устранение неполадок».
- Если вы не можете решить проблему или дефект, обратитесь в службу поддержки.
- Перед звонком подготовьте название модели и серийный номер продукта. Эту информацию можно найти на табличке типа устройства.

Горячая Линия Помощи: (+90 212) 444 0 241

Устранение Неполадок

Ваше устройство прошло контроль качества для предотвращения дефектов. Если устройство не работает по какой-либо причине, попробуйте решения, перечисленные в следующей таблице, перед обращением в **авторизованный сервис Fakir**.

Ошибка	Возможная причина	Решение
Не кипятит воду	Кнопка подогревателя / закипания и кнопка включения/выключения не находятся в положении "включено".	Приведите кнопку подогревателя / закипания и кнопку включения/выключения в положение "включено".
	В водонагревателе нет воды. Из-за отсутствия воды в чайнике срабатывает термостат, препятствуя включению изделия.	Подождите, пока изделие остынет, или включите его, заполнив холодной водой.
	Возможно, возникла неисправность в контактах нагревателя, кнопке подогревателя, кнопке включения/выключения.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Постоянно кипятит	Крышка или заварной чайник не установлены на чайнике.	Поставьте чайник на водонагреватель.
	Кнопка подогревателя неисправна.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Поздно нагревается	На дне чайника скопилось слишком много накипи	Очистите изделие от накипи, как это описано в руководстве по эксплуатации.
	Кнопка подогревателя / кнопка закипания не переведена в положение кипения.	При включенном положении кнопки включения-выключения, переведите кнопку подогревателя в положение кипения.

Доставка

Чтобы предотвратить повреждение устройства, следуйте этим шагам для безопасной транспортировки устройства:

- Транспортируйте устройство в оригинальной упаковке.
- Если оригинальной упаковки нет, используйте подходящую и мягкую упаковку, которая защитит устройство.

44	تعليمات الاستخدام.
44	معنى الرموز
44	مسؤولية
44	إعلان الامتثال CE
44	استخدام المنتج.
45	الاستخدام غير المصرح به.
45	تحذيرات الأمان
46	تحذيرات السلامة الخاصة بالجهاز
46	فتح العلبة
47	محتويات العلبة
47	معلومات تقنية
48	التعريف بالجهاز
48	توفير الطاقة
49	الاستخدام
49	سخين المياه
49	العناية بالجهاز وتنظيفه
49	تنظيف الرواسب
49	التخزين
49	تخزين الجهاز
50	إعادة التدوير
50	استكشاف الأخطاء وإصلاحها
50	الشحن

عميلنا العزيز،

نأمل أن تستمتع باستخدام منتجك. شكرًا لاختيارك **Fakir Hausgeräte**، الشركة الرائدة في التكنولوجيا المبتكرة. يُرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام المنتج واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل.

تعليمات الاستخدام

تم إعداد هذه التعليمات لضمان استخدام الجهاز بشكل صحيح وآمن. لسلامتك وسلامة الآخرين، يُرجى قراءة دليل المستخدم قبل تشغيل الجهاز.

معنى الرموز

سترى الرموز التالية في دليل المستخدم هذا:



تحذير!

يشير هذا الرمز إلى المخاطر التي قد تؤدي إلى الإصابة أو الوفاة.



تنبيه!

يشير هذا الرمز إلى المخاطر التي قد تسبب تلف المنتج أو خللاً فيه.



ملاحظة!

تشير إلى معلومات هامة ومفيدة في دليل المستخدم.

مسؤولية

لا تتحمل شركة **Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.** أي مسؤولية عن أي ضرر أو إصلاح يتم خارج مراكز الخدمة المعتمدة من **Fakir** أو عن الاستخدام غير الصحيح للجهاز نتيجة عدم الالتزام بالتعليمات في دليل المستخدم هذا.

إعلان الامتثال CE

هذا الجهاز يتوافق تماماً مع توجيهات الاتحاد الأوروبي **EU/2014/30** بشأن التوافق الكهرومغناطيسي و**EU/2014/35** بشأن التوجيهات الكهربائية. المنتج يحمل علامة **CE** على ملصق نوع الجهاز.



استخدام المنتج

تم تصميم نموذج المنتج للاستخدام المنزلي. لا يناسب الاستخدام في مكان العمل أو الاستخدام الصناعي. أي عطل ناتج عن هذا الاستخدام لن يكون مشمولاً في ضماننا.

الاستخدام غير المصرح به

- في الحالات التالية من الاستخدام غير المصرح به، قد يتعرض الجهاز للتلف أو يتسبب في إصابات:
- **القدرات المحدودة والإشراف:** يجب عدم استخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة و/أو المعرفة، ما لم يكونوا تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم أو تلقوا تعليمات بشأن الاستخدام الآمن للجهاز. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.
 - **الاستخدام مع القدرات المحدودة:** يمكن للأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فأكثر وللأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة استخدام الجهاز فقط إذا كانوا تحت الإشراف، وتلقوا تعليمات حول الاستخدام الآمن وفهموا المخاطر المحتملة.
 - **مواد التغليف:** احفظ المواد مثل الأكياس الموجودة في العبوة بعيداً عن متناول الأطفال. هناك خطر الاختناق!
 - **التنظيف والصيانة:** يجب ألا يقوم الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات بتنظيف الجهاز أو صيانته إلا إذا كانوا تحت الإشراف.
 - **أمان الجهاز والكابل:** احتفظ بالجهاز وكابله بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز. الأجهزة الكهربائية ليست ألعاباً للأطفال. لذلك، استخدم واحفظ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال. قد لا يكون الأطفال على دراية بالمخاطر المرتبطة باستخدام جهاز كهربائي. تأكد من أن سلك الطاقة لا يتنلى من الجهاز.

تحذيرات الأمان

عند استخدام جهاز كهربائي، عليك دائماً اتباع الاحتياطات التالية لمنع الحرائق والصدمات الكهربائية والإصابات الشخصية:

- **اقرأ دليل المستخدم:** اقرأ بعناية المعلومات الواردة في دليل المستخدم واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل. إذا قمت بتسليم الجهاز لشخص آخر، تأكد من تضمين الدليل معه.
- **الاستخدام الأول:** عند إخراج المنتج من عبوته، تأكد من أن جميع الملحقات والمرفقات كاملة. إذا كان هناك أي أجزاء مفقودة، فاتصل بأقرب مركز خدمة معتمد من Fakir. احتفظ بالأكياس الواقية للملحقات والمرفقات بعيداً عن متناول الأطفال والرضع لتجنب خطر الاختناق.
- **تحقق من حالة الجهاز:** إذا كنت تشك في وجود أي مشكلة في الجهاز أو هيكله أو كابله أو قابسه، فلا تقم بتشغيل الجهاز واتصل بأقرب مركز خدمة معتمد من Fakir.
- **سلامة الكابل والقابس:** لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك الطاقة أو القابس معطلاً أو تالفاً. لا تستخدم الجهاز مع سلك تمديد وتأكد من أن سلك الطاقة لا يتلامس مع مصادر الحرارة أو الحواف الحادة. عند فصل القابس، قم دائماً بسحب القابس نفسه، وليس السلك. لا تسحب السلك أو ترفع الجهاز من السلك.
- **سلامة الأطفال:** لا تترك الجهاز موصولاً بالكهرباء دون إشراف. لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز دون إشراف. احتفظ بسلك الطاقة للجهاز بعيداً عن متناول الأطفال. الأجهزة الكهربائية ليست ألعاباً للأطفال.
- **استخدام الجهاز:** لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق. قد يتأثر جهازك سلباً بالأتربة أو المطر. لا تغمر الجهاز في الماء واحمه من المطر أو الرطوبة. نظراً لأن الجهاز يعمل بالطاقة الكهربائية، فإن خطر الصدمة الكهربائية موجود. لذلك، لا تلمس القابس بيدين مبلتين. لا تستخدم الجهاز لتنظيف المواد القابلة للاشتعال أو المتفجرة (مثل البنزين أو الكحول)، أو الأشياء المحترقة أو المدخنة (مثل السجائر أو الكبريت أو الرماد الساخن).

- **الصيانة والتنظيف:** قبل التنظيف والصيانة، افصل الجهاز عن الكهرباء واتركه ليبرد.
- **قيود الاستخدام:** استخدم الجهاز الكهربائي فقط وفقاً للغرض المخصص له. قد يؤدي استخدام الجهاز بشكل مخالف للتعليمات إلى تقصير عمره وزيادة المخاطر الأمنية.

تحذيرات السلامة الخاصة بالجهاز

- بسخن إبريق الزجاج بسرعة بسبب قدرة الغليان السريع 1800 واط؛ لا تُسكب المياه الباردة في الإبريق الساخن لتجنب تشقق الزجاج نتيجة الصدمة الحرارية.
- لا تتجاوز الحد الأقصى لتعبئة الغلاية سعة 2 لتر لتجنب تناثر الماء المغلي والتسبب بالحروق.
- لا تترك إبريق الزجاج الفارغ لفترات طويلة أثناء تشغيل وضع الحفاظ على سخونة، فقد يؤدي ذلك إلى إضعاف الزجاج.
- على الرغم من وجود خاصية الإيقاف عند الغليان الجاف، فإن تكرار تشغيلها قد يضر بعنصر التسخين المخفي.
- يجب التأكد من تثبيت الغلاية بالكامل على قاعدة الدوران 360° ؛ عدم التثبيت الصحيح قد يسبب شرراً كهربائياً.
- مصفاة الشاي المصنوعة من الستانلس ستيل تصبح شديدة السخونة أثناء التخمير؛ لا تلمسها باليد مباشرة.
- يبقى أسفل الجهاز والقاعدة ساخنين خلال وضع الحفاظ على السخونة حتى لو بدا الجهاز مطفأً.
- عدم وضع الكايل بالكامل داخل حجرة التخزين قد يسبب سخونة زائدة أو تلف العازل.
- عدم إحكام غطاء الإبريق قد يؤدي إلى اندفاع البخار ورفع أثناء الغليان.
- عنصر التسخين المخفي ينقل الحرارة بقوة إلى الجزء المعدني السفلي — يُمنع لمس هذا الجزء أثناء التشغيل.
- قد تتسبب الرطوبة على قاعدة الطاقة في تأكسد نقاط التلامس وحدث سخونة زائدة.
- قدرة 1800 واط العالية قد تتلف الأسطح الحساسة للحرارة تحت الجهاز.
- انسداد المصفاة قد يؤدي إلى زيادة الضغط داخل الإبريق وحدث فوران مفاجئ للماء الساخن.
- لا يجوز وضع الإبريق الزجاجي مباشرة فوق قاعدة التسخين لغلي الماء؛ فهو غير مصمم لذلك.
- إذا تم رفع الغلاية أثناء التسخين، قد لا تعمل ميزة الإيقاف التلقائي.

اقرأ قواعد السلامة وتعليمات الاستخدام في دليل المستخدم هذا بعناية.
احتفظ بهذا الدليل لاستخدامه في المستقبل.



فتح العلبة

- قبل الاستخدام الأول، قم بإخراج الجهاز والإكسسوارات من العلبة وتحقق من وجود أي أضرار أو عيوب. إذا كان الجهاز تالفاً أو معيباً، لا تستخدمه واتصل بخدمة الصيانة المعتمدة من Fakir.
- يجب أن يتم الإصلاح فقط من قبل مراكز الخدمة المعتمدة من Fakir.
- قد يكون الإصلاح من قبل أشخاص غير معتمدين ضاراً للمستخدم.



تحذير!

لا تستخدم منتجاً معيباً أو تالفاً.

محتويات العلبة

1. إبريق
2. غطاء الإبريق
3. سخان المياه
4. قاعدة التوصيل الحراري
5. مصفاة شاي

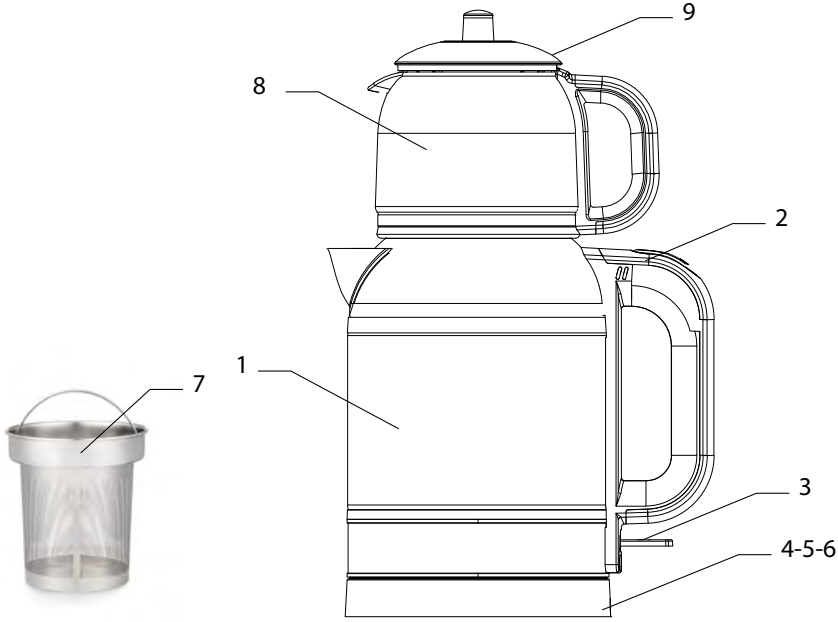
معلومات تقنية

الفولطية	: 50/60 Hz , ~230V فولط
الطاقة (الغلي)	: 1800 فولط
فئة الحماية	: 1
دورة الحياة	: 7
السعة القصوى للغلاية	: 2 لتر كحد أقصى
سعة الإبريق	: 1 لتر
توصيل الغلاية	: بدون سلك، تدور 360 درجة
التحكم بالغلين	: تلقائي
إبريق الشاي	: زجاج
فلتر الشاي	: فولاد لا يصدأ

ملاحظة!

القيم الموضحة على الجهاز أو في الوثائق المطبوعة الأخرى المرفقة بالمنتج تم الحصول عليها في ظروف مختبرية وفقاً للمعايير ذات الصلة. قد تتغير هذه القيم حسب استخدام المنتج وظروف البيئة.

التعريف بالجهاز



- | | |
|-------------------------|--|
| 1. الغلاية | 6. وحدة تخزين الكابل |
| 2. زر الاحتفاظ بالحرارة | 7. فلتر لإبريق الشاي الزجاجي مقاوم للصدأ |
| 3. زر التشغيل-الإغلاق | 8. إبريق شاي زجاجي |
| 4. سلك الطاقة | 9. غطاء إبريق الشاي والغلاية |
| 5. لوح نقل الطاقة | |

توفير الطاقة

- هذا الجهاز مصمم لتحضير الشاي. يغلي الماء في فترة وجيزة عند تشغيل الجهاز، ويتم الاحتفاظ بالحرارة وتقليل استهلاك الطاقة بنسبة 90%. وفي هذه الحالة، يتوقف الجهاز عن الغلي في الحد الأدنى ويمنع تشكل البخار، كما يوفر الطاقة ويبقى الشاي ساخناً في البراد. عند إضافة ماء إلى الجهاز، يجب وضع زر الحرارة على نمط، لتكرار عملية غلي الماء مرة أخرى.
- عندما يغلي الماء، تنتقل عملية التسخين إلى الحد الأدنى ويبقى الماء مغلي وساخن. وبشكل مختصر، بعد وضع الماء في الجهاز، يجب الضغط على زر التشغيل وزر الحرارة، ويتم إغلاق الجهاز من زر مرة أخرى عند انتهاء الماء أو التوقف عن تقديم الشاي. ويقوم الجهاز بشكل تلقائي بالتحكم في عملية الحفاظ بالماء ساخن وعملية توفير استهلاك الطاقة. يجب ألا يتم الضغط على زر تشغيل الجهاز.
- عندما لا يكون هناك ماء في الجهاز أو يكون الماء أقل من الحد الأدنى. يجب الضغط على زر الإغلاق بعد انتهاء

الاستخدام

تحضير الشاي

1. قم بتوصيل القابض الكهربائي في مقيس أرضي بعد فتح كابل الطاقة المتواجد أسفل قاعدة توصيل الطاقة في الجهاز. يمكنك ترك القابض في المقيس بشكل دائم في المطبخ بشرط وضع زر التشغيل والإغلاق على نمط الإغلاق في حالة عدم استخدام الجهاز.
2. يجب ألا تتجاوز كمية المياه مستوى الحد الأدنى أو الحد الأقصى. ضع سخان المياه على قاعدة التوصيل الحراري. افتح غطاء الجهاز، وأخرج مصفاة الشاي من موضعها.
3. ضع كمية شاي مناسبة في المصفاة، ثم أضف عليه كمية من الماء البارد، وثبته في موضعه مرة أخرى.
4. افتح غطاء إبريق الشاي وقم بإزالة فلتر الشاي.
5. ضع كمية كافية من الشاي في الفلتر، ثم قم بتشغيله لفترة وجيزة تحت الماء البارد وضع الفلتر في إبريق الشاي.
6. قم بتشغيل زر التشغيل / الإيقاف وإحضاره إلى وضع الغليان.
7. سيتحول ضوء وضع الغليان إلى اللون الأحمر وسيبدأ الماء في التسخين.
8. وفقاً لكمية الماء، يغلي الماء في غضون 3 إلى 10 دقائق، ثم يتم تنشيط وظيفة الاحتفاظ بالحرارة للحفاظ على غليان الماء عند أدنى مستوى لتوفير الطاقة. في هذه الحالة، ستضيء مصابيح LED الزرقاء.
9. صب الماء المغلي فوق الشاي، وضع الإبريق في مكانه، وأضف الماء إلى الغلاية إذا لزم الأمر. إذا قمت بإضافة الماء، قم بتشغيل زر الاحتفاظ بالحرارة مرة أخرى.

سخن المياه

يمكن استخدام صانعة الشاي كغلاية لتسخين أو غلي الماء في المطبخ.

1. قم بتحضير الشاي مع الماء المغلي، وضع الإبريق في موضعه. أضف ماء إلى السخان إذا تطلب الأمر ذلك. إذا قمت بإضافة مياه، يجب وضع زر الحرارة على نمط التشغيل. تسخين المياه.
2. الجزء العلوي من الغلاية مغطى بإبريق شاي أو غطاء.
3. يتم تشغيل زر التشغيل / الإيقاف وزر الاحتفاظ بالتدفئة.
4. يقوم الجهاز بغلي الماء في وقت قصير ويبقيه ساخناً.

العناية بالجهاز وتنظيفه

- قبل البدء في تنظيف الجهاز، تأكد من أن القابض غير متصل بالكهرباء، والجهاز بارد بشكل تام. لا تستخدم أي مواد صلبة أو خادشة لتنظيف الجهاز.
- يمكنك غسل مصفاة الشاي، والإبريق، والغطاء أسفل الماء الجاري.
- أفرغ المياه من السخان، وأمسح سطحه الخارجي بقطعة قماش جافة أو مبللة بشكل خفيف. قم برفع الماء في سخان المياه. لا تحاول غسل السخان أو قاعدة الطاقة بغمسهم في المياه.

تنظيف الرواسب

في حالة إغلاق الجهاز بشكل تلقائي قبل الوصول إلى نقطة الغليان، فهذا إشارة على ضرورة تنظيف الجهاز من الرواسب. أضف خل بنسبة 3/1 في السخان، وملعقة ملح ليمون صغيرة، وماء بنسبة 2/3. اسكب الخليط بعد غليه مرتين أو ثلاث. بعد إتمام تلك العملية، قم بغلي مياه نظيفة في الجهاز مرة أو مرتين لشطف الجهاز. أفرغ المياه المغلية بعد ذلك. يجب تنظيف داخل الجهاز بشكل منتظم من الرواسب.

التخزين

في حالة عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة، يجب تخزينه بشكل دقيق. تأكد من سحب القابض من المقيس، ومن برودة الجهاز، وجفافه. احتفظ بالجهاز في مكان جيد التهوية وجاف. قم بلف كابل الجهاز في موضعه أسفل وحدة توصيل الطاقة. يجب الاحتفاظ بالجهاز في مكان بعيد عن متناول الأطفال.

تخزين الجهاز

- في حالة عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة، يجب تخزينه بشكل دقيق.
- تأكد من أن الجهاز غير متصل وأن الأجزاء جافة تماماً.
- يجب الاحتفاظ بالجهاز في مكان بعيد عن متناول الأطفال.

إعادة التدوير

عند انتهاء عمر منتجك، اتبع الخطوات التالية لإعادة التدوير بشكل صحيح:

- قطع كابل الجهاز لجعله غير قابل للاستخدام.
- تخلص من الجهاز في صناديق النفايات المخصصة لهذه الأجهزة وفقاً للقوانين السارية في بلدك.
- لا ينبغي التخلص من النفايات الكهربائية مع النفايات المنزلية.
- ضع الجهاز في صناديق النفايات المخصصة للنفايات الكهربائية.
- التغليف المصنوع للجهاز من مواد قابلة لإعادة التدوير.
- تخلص من مواد التعبئة في صناديق إعادة التدوير المناسبة.
- يتوافق الجهاز مع توجيهات WEEE (النفايات الكهربائية والإلكترونية).



ملاحظة!

- تحقق مما إذا كنت تستطيع إصلاح المشكلة أو العطل بنفسك قبل الاتصال بخدمة العملاء. لذلك، يُرجى الرجوع إلى قسم "استكشاف الأخطاء وإصلاحها". إذا لم تتمكن من حل المشكلة أو العطل، اتصل بخدمة العملاء.
 - قبل الاتصال، يُرجى تجهيز اسم الطراز ورقم المنتج التسلسلي.
 - يمكنك العثور على هذه المعلومات على ملصق نوع المنتج.
- رقم المساعدة: +902124440241

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

تتم مراجعة جهازك للتحقق من جودة لتجنب أي عيوب. ومع ذلك، إذا لم يعمل الجهاز لأي سبب من الأسباب، حاول الحلول المدرجة في الجدول التالي قبل الاتصال بخدمة الصيانة المعتمدة من Fakir.

خطأ	السبب المحتمل	الحل
الماء لا يغلي	زر الاحتفاظ بالمياه ساخناً/ الغليان وزر التشغيل/الغلق على النمط المغلق.	زر الاحتفاظ بالمياه ساخناً/ الغليان وزر التشغيل/الغلق على النمط المغلق.
	لا يوجد مياه في السخان. الجهاز لا يعمل بسبب تفعيل ترموستات السلامة نتيجة لعدم وجود ماء.	انتظر حتى يبرد الجهاز، أو ضع ماء بارد بداخله لتثريده.
	هناك عطل في السخان، أو زر الحرارة، أو زر التشغيل والإغلاق، أو في وصلات قاعدة توصيل الطاقة.	ومن ثم التواصل مع مركز الخدمة المعتمدة.
الماء يغلي باستمرار	لم يتم وضع الغطاء أو الإبريق على الجهاز.	ثبت الإبريق فوق السخان.
	زر الاحتفاظ بالماء ساخناً قد تلف.	ومن ثم التواصل مع مركز الخدمة المعتمدة.
يسخن الماء بشكل بطيء	تراكم جير في شكل كثيف في قاعدة السخان.	نظف التراكم الجيري في السخان بالشكل الموضح في دليل الاستخدام.
	لم يتم وضع الزر على نمط الغليان.	ضع زر الحرارة على نمط الغلي، بينما يكون زر التشغيل والإغلاق على نمط التشغيل.

الشحن

لتجنب تلف الجهاز، اتبع هذه الخطوات لنقل جهازك بأمان:

- نقل الجهاز في التعبئة الأصلية.
- إذا لم تكن التعبئة الأصلية متاحة، استخدم تغليفاً مناسباً وناعماً يحمي الجهاز.

52	.....	دستورالعمل‌های استفاده
52	.....	معنی نمادها
52	.....	مسئولیت
52	.....	اعلام تطابق CE
52	.....	محدوده استفاده
53	.....	استفاده غیرمجاز
53	.....	هشدارهای ایمنی
54	.....	هشدارهای ایمنی اختصاصی
54	.....	باز کردن جعبه
55	.....	محتویات جعبه
55	.....	اطلاعات فنی
56	.....	معرفی دستگاه
56	.....	صرفه جویی در مصرف انرژی
56	.....	نحوه استفاده
57	.....	استفاده به عنوان کتری
57	.....	نظافت و مراقبت از دستگاه
57	.....	تمیز کردن رسوب آهک
57	.....	نگهداری
57	.....	نگهداری دستگاه
58	.....	باز یافت
58	.....	رفع مشکلات
58	.....	حمل و نقل

مشتری گرامی،

امیدواریم از استفاده از محصول خود لذت ببرید. از اینکه **Fakir Hausgeräte**، شرکت پیشرو در فناوری‌های نوآورانه، را انتخاب کرده‌اید، سپاسگزاریم. لطفاً قبل از استفاده از محصول، این راهنمای کاربر را به دقت مطالعه کرده و برای مراجعه در آینده نگهداری کنید.

دستورالعمل‌های استفاده

این دستورالعمل‌ها برای استفاده صحیح و ایمن از دستگاه تهیه شده است. برای امنیت خود و دیگران، لطفاً قبل از روشن کردن دستگاه، راهنمای کاربر را مطالعه کنید.

معنی نمادها

در این راهنمای کاربر نمادهای زیر را خواهید دید:



هشدار!

این نماد نشان‌دهنده خطراتی است که ممکن است منجر به جراحت یا مرگ شود.



توجه!

این نماد نشان‌دهنده خطراتی است که ممکن است باعث آسیب یا خرابی محصول شود.



یادداشت!

شامل اطلاعات مهم و مفید است.

مسئولیت

شرکت **Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.** هیچ‌گونه مسئولیتی در قبال آسیب‌ها یا تعمیراتی که خارج از مراکز خدمات مجاز **Fakir** انجام شده یا استفاده نادرست از دستگاه که ناشی از عدم رعایت دستورالعمل‌های موجود در این راهنمای کاربر باشد، نمی‌پذیرد.

اعلام تطابق CE

این دستگاه کاملاً مطابق با دستورالعمل‌های اتحادیه اروپا **EU/2014/30** در زمینه سازگاری الکترومغناطیسی و **EU/2014/35** در زمینه ولتاژ پایین است. این محصول دارای علامت **CE** روی برچسب مدل دستگاه است.



محدوده استفاده

مدل محصول برای استفاده خانگی طراحی شده است. مناسب برای استفاده در محیط‌های کاری یا صنعتی نمی‌باشد. در صورت بروز هرگونه عیب ناشی از این نوع استفاده، خدمات ما تحت پوشش گارانتی نخواهد بود.

استفاده غیر مجاز

در موارد زیر، استفاده غیر مجاز می‌تواند منجر به آسیب به دستگاه یا ایجاد جراحات شود:

- **قابلیت‌های محدود و نظارت:** این دستگاه نباید توسط افراد (شامل کودکان) با قابلیت‌های فیزیکی، حسی، یا ذهنی محدود یا کمبود تجربه و/یا دانش استفاده شود، مگر اینکه تحت نظارت یک شخص مسئول باشند یا دستورالعمل‌های استفاده ایمن از دستگاه را دریافت کرده باشند. کودکان باید تحت نظارت قرار گیرند تا مطمئن شوید که با دستگاه بازی نمی‌کنند.
- **استفاده با قابلیت‌های محدود:** دستگاه می‌تواند توسط کودکان ۸ ساله و بالاتر و افرادی با قابلیت‌های فیزیکی، حسی، یا ذهنی محدود یا کمبود تجربه و دانش تنها در صورت نظارت و دریافت دستورالعمل‌های استفاده ایمن و درک خطرات احتمالی استفاده شود.
- **مواد بسته‌بندی:** مواد بسته‌بندی مانند کیسه‌ها را از دسترس کودکان دور نگه دارید. خطر خفگی وجود دارد!
- **تمیز کردن و نگهداری:** کودکان زیر ۸ سال نباید دستگاه را تمیز یا نگهداری کنند مگر اینکه تحت نظارت باشند.
- **ایمنی دستگاه و کابل:** دستگاه و کابل آن را از دسترس کودکان زیر ۸ سال دور نگه دارید. کودکان باید تحت نظارت قرار گیرند تا مطمئن شوید که با دستگاه بازی نمی‌کنند. دستگاه‌های برقی اسباب‌بازی برای کودکان نیستند. بنابراین، دستگاه را در مکانی دور از دسترس کودکان استفاده و نگهداری کنید. ممکن است کودکان از خطرات مربوط به استفاده از دستگاه‌های برقی آگاه نباشند. اطمینان حاصل کنید که سیم برق از دستگاه آویزان نباشد.

هشدارهای ایمنی

هنگام استفاده از دستگاه برقی، همیشه باید اقدامات احتیاطی زیر را برای جلوگیری از آتش‌سوزی، برق‌گرفتگی و صدمات شخصی انجام دهید:

- **راهنمای کاربر را بخوانید:** اطلاعات موجود در راهنمای کاربر را با دقت بخوانید و آن را نگه دارید. اگر دستگاه را به شخص دیگری می‌دهید، فراموش نکنید که راهنما را نیز به همراه آن بدهید.
- **اولین استفاده:** وقتی محصول را از بسته‌بندی آن خارج می‌کنید، اطمینان حاصل کنید که تمام لوازم جانبی و قطعات کامل هستند. اگر قطعه‌ای در جعبه نیست، به نزدیکترین مرکز خدمات مجاز Fakir مراجعه کنید. کیسه‌های محافظ لوازم جانبی و قطعات را برای جلوگیری از خطر خفگی دور از دسترس کودکان و نوزادان نگه دارید.
- **وضعیت دستگاه را بررسی کنید:** اگر فکر می‌کنید دستگاه، بنده، کابل یا دوشاخه آن مشکلی دارد، دستگاه را روشن نکنید و به نزدیکترین مرکز خدمات مجاز Fakir مراجعه کنید.
- **ایمنی کابل و دوشاخه:** اگر کابل برق یا دوشاخه دچار نقص یا آسیب شده است، از دستگاه استفاده نکنید. دستگاه را با کابل تمديد استفاده نکنید و اطمینان حاصل کنید که کابل برق با منبع گرما یا لبه‌های تیز تماس نداشته باشد. هنگام جدا کردن دوشاخه از پریز، همیشه دوشاخه را از پریز بکشید. کابل را نکشید و دستگاه را از کابل بلند نکنید.
- **ایمنی کودکان:** دستگاه خود را هرگز زمانی که به پریز برق متصل است بدون نظارت رها نکنید. به کودکان اجازه ندهید بدون نظارت با دستگاه بازی کنند. کابل برق دستگاه را در جایی که کودکان به آن دسترسی ندارند نگه دارید. دستگاه‌های برقی اسباب‌بازی کودکان نیستند.
- **استفاده از دستگاه:** از دستگاه در فضای باز استفاده نکنید. دستگاه شما ممکن است تحت تأثیر خاک یا باران قرار گیرد. دستگاه خود را در آب فرو نبرید و از باران یا رطوبت محافظت کنید. دستگاه با نیروی برق کار می‌کند و خطر برق‌گرفتگی وجود دارد. بنابراین، هرگز با دست‌های خیس به دوشاخه دست نزنید. از دستگاه برای تمیز کردن مواد قابل اشتعال یا انفجاری (مانند بنزین یا الکل)، اشیاء سوزان یا دودکننده (مانند سیگار، کبریت یا خاکستر داغ) استفاده نکنید.

- **تعمیر و نگهداری:** قبل از تمیز کردن و نگهداری دستگاه، دوشاخه را از پریز برق بکشید و بگذارید دستگاه خنک شود.
- **محدودیت‌های استفاده:** از دستگاه برقی فقط برای مقاصد مشخص شده استفاده کنید. استفاده از دستگاه برخلاف دستورالعمل‌ها ممکن است عمر دستگاه را کاهش دهد و خطرات ایمنی ایجاد کند.

هشدارهای ایمنی اختصاصی

- قوری شیشه‌ای به دلیل توان 1800 وات بسیار سریع داغ می‌شود؛ ریختن آب سرد در قوری داغ می‌تواند باعث شوک حرارتی و ترک‌خوردگی شود.
- سطح حداکثر 2 لیتر در کتری نباید تجاوز شود زیرا ممکن است آب جوش پاشیده و موجب سوختگی شود.
- در حالت گرم‌نگهدار، قوری 1 لیتری نباید برای مدت طولانی خالی بماند؛ حرارت زیاد می‌تواند شیشه را تضعیف کند.
- با وجود محافظ جوشیدن خشک، فعال شدن مکرر این محافظ می‌تواند به المنت مخفی آسیب برساند.
- باید اطمینان حاصل کنید که کتری کاملاً روی پایه چرخش 360 درجه قرار گرفته باشد؛ قرارگیری اشتباه ممکن است موجب جرقه زدن شود.
- صافی چای استیل هنگام دم‌کشی بسیار داغ می‌شود؛ هرگز آن را با دست خالی خارج نکنید.
- در حالت گرم‌نگهدار، قسمت زیرین دستگاه و پایه همچنان داغ باقی می‌مانند حتی اگر دستگاه خاموش به نظر برسد.
- اگر کابل به‌طور کامل در محفظه جمع‌کن قرار نگیرد ممکن است بیش‌از حد گرم یا آسیب ببیند.
- محکم نبودن در قوری می‌تواند باعث بلند شدن آن توسط بخار در زمان جوشیدن شود.
- المنت مخفی بدنه فلزی پایینی را بسیار داغ می‌کند — لمس این قسمت در هنگام کار ممنوع است.
- رطوبت روی پایه انرژی می‌تواند موجب اکسید شدن اتصالات و ایجاد گرمای اضافی شود.
- توان بالای 1800 وات ممکن است به سطوح حساس به حرارت آسیب برساند.
- گرفتگی صافی استیل ممکن است فشار داخل قوری را افزایش داده و منجر به سرریز ناگهانی آب داغ شود.
- قوری شیشه‌ای نباید برای جوشاندن مستقیم روی پایه قرار گیرد؛ این کار ممکن است آن را آسیب بزند.
- بلند کردن کتری هنگام گرم شدن ممکن است مانع عملکرد قطع‌کن خودکار شود.

قوانین ایمنی و دستورالعمل‌های استفاده را به دقت در این راهنمای کاربر مطالعه کنید.
این راهنمای کاربر را برای استفاده‌های آینده نگهداری کنید.



باز کردن جعبه

- قبل از استفاده اولیه، دستگاه و لوازم جانبی را از جعبه خارج کرده و از نظر آسیب‌دیدگی یا عیب بررسی کنید. اگر دستگاه آسیب‌دیده یا معیوب است، از آن استفاده نکنید و به سرویس مجاز Fakir مراجعه کنید.
- تعمیر باید تنها توسط مراکز خدمات مجاز Fakir انجام شود.
- تعمیر توسط افراد غیرمجاز ممکن است برای کاربر مضر باشد.



هشدار!

از استفاده از محصول معیوب یا آسیب‌دیده خودداری کنید.

محتویات جعبه

1. قوری
2. درپوش قوری
3. کتری
4. پایه انتقال نیرو
5. صافی چای

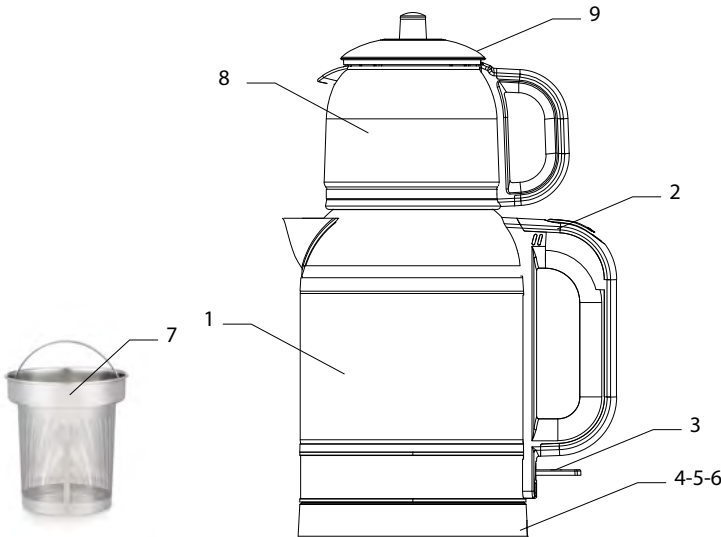
اطلاعات فنی

ولتاژ: 230 ولت متناوب، 50/60 هرتز	توان (جوشانیدن): 1800 وات
درجه محافظتی: 1	عمر مفید استفاده: 7
کتری حداکثر ظرفیت: 2 لیتر	ظرفیت قوری: 1 لیتر
اتصال کتری: بدون سیم، با قابلیت چرخش 360 درجه	کنترل جوشانیدن: اتوماتیک
فیلتر چای: فولاد ضد زنگ	قوری: شیشه

یادداشت!

مقادیر ذکر شده بر روی دستگاه با در مستندات چاپی دیگر همراه با محصول، در شرایط آزمایشگاهی و بر اساس استانداردهای مربوطه به دست آمده است. این مقادیر ممکن است بسته به استفاده از محصول و شرایط محیطی تغییر کند.

معرفی دستگاه



- | | |
|----------------------|---|
| 1. کنتری | 6. واحد جمع کردن سیم |
| 2. نگهداری گرم دکمه | 7. قوری شیشه ای فیلتر چای از جنس فولاد مقاوم در برابر پوسیدگی |
| 3. دکمه خاموش - روشن | 8. قوری شیشه ای |
| 4. سیم برق | 9. درپوش کنتری و قوری |
| 5. پلاک انتقال برق | |

صرفه جویی در مصرف انرژی

- این دستگاه جهت دم کردن چای طراحی شده و بسیار قابل استفاده می باشد. آب را مدت کمی پس از روشن شدن جوشانیده و میزان مصرف انرژی را به صورت خودکار به میزان 90% کاهش داده و در حالت نگهداری گرم قرار خواهد گرفت. در این حالت، با جوشانیدن آب به میزان حداقل هم از تخییر غیر ضروری جلوگیری کرده و هم باعث گرم ماندن دانهی چای درون قوری و کاهش میزان مصرف انرژی میشود. پس از اضافه کردن آب به کنتری دکمه نگهداری گرم برای جوشیدن آب در کمترین زمان ممکن مجددا در حالت روشن قرار داده میشود.
- پس از جوشیدن آب حالت گرم کننده مجددا به صورت خودکار در پائین ترین سطح قرار گرفته و باعث میشود آب در حالت جوش باقی بماند. به صورت خلاصه پس از قراردادن آب درون کنتری دکمه خاموش-روشن
- دکمه نگهداری گرم روشن شده و پس از اتمام سرویس چای دکمه خاموش-روشن خاموش میشود. عملیات مورد نیاز برای جوشیدن آب، گرم ماندن قوری و حداقل مصرف انرژی در فاصله فیما بین توسط دستگاه به صورت خودکار انجام میشود. هنگامیکه درون کنتری آب موجود نبوده و یا سطح آب موجود کمتر از سطح حداقل می باشد دکمه خاموش-روشن نباید روشن شود. پس از اتمام آب دکمه خاموشروشن باید خاموش شود.

نحوه استفاده

دم کردن چای

- سیم برق را با طول مورد نیاز از واحد جمع کردن سیم مخفی شده زیر پلاک انتقال انرژی دستگاه خارج نموده و به پریز دارای اتصال به زمین متصل کنید. امکان متصل ماندن دستگاه به پریز در مواقعیکه مورد استفاده قرار نمی گیرد در حالت خاموش موجود می باشد.

2. با توجه به مقدار جای مورد نظر برای دم کردن آب را بین سطوح حداقل و حداکثر درون کتری پر کنید.
3. کتری را روی پایه انتقال انرژی قرار داده و به برق بزنید.
4. درپوش قوری را باز کنید و فیلتر جای را خارج کنید.
5. مقدار کافی جای را درون فیلتر قرار دهید، مدت کمی زیر آب سرد قرار داده و فیلتر را روی قوری قرار دهید.
6. دکمه خاموش / روشن را روشن کنید و در موقعیت جوشانیدن قرار دهید.
7. چراغ نمایشگر حالت جوشانیدن به رنگ قرمز روشن شده و آب شروع به گرم شدن میکند.
8. آب با توجه به مقدار آن ظرف مدت 10-3 دقیقه شروع به جوشیدن می کند، سپس برای صرفه جویی در مصرف انرژی جهت نگهداشتن آب در حالت جوش در سطح حداقل قابلیت نگهداری گرم فعال میشود در این حالت، چراغ الی ای دی آبی رنگ روشن میشود
9. آب جوش را روی جای ریخته و قوری را مجدداً در محل مخصوص خود قرار دهید. در صورت نیاز به کتری آب اضافه کنید. در صورت ضایعه نمودن آب، دکمه نگهداری گرم را مجدداً در موقعیت روشن قرار دهید.

استفاده به عنوان کتری

دستگاه جای ساز، قابل استفاده برای گرم کردن و یا جوشانیدن آب در آشپزخانه به عنوان کتری نیز می باشد.

1. همانند روش دم کردن چای، کتری یا آب پر شده و روی پایه انتقال انرژی قرار داده میشود.
2. روی کتری یا قوری و یا درپوش بسته میشود.
3. دکمه خاموش/روشن و دکمه نگهداری گرم روشن میشود.
4. دستگاه آب را در مدت کوتاهی جوشانیده و گرم نگهداری می کند.

نظافت و مراقبت از دستگاه

1. پس از اتمام سرویس چای و یا پس از اتمام عملیات گرم کردن آب در مرحله اول حتماً باید دکمه خاموش-روشن در حالت بالا قرار داده شده و خاموش شود.
 2. صافی چای و کتری شیشه ای قابل شستشو درون ماشین ظرفشویی بوده ولی برای استفاده طولانی مدت تر توصیه میشود با دست اقدام به شستن آنها ننمایید. آب باقی مانده درون کتری تخلیه شده و با استفاده از یک قطعه پارچه خشک یا مرطوب سطح آن تمیز میشود، بهیچوجه در آب فرو برده و سعی در شستن آن نکنید.
 3. آهک موجود در آب مورد استفاده به مرور زمان در کف کتری جمع شده و پس از سوختن ایجاد کننده یک لایه قهوه ای رنگ شده و باعث کاهش بازده کتری خواهد شد. در این حالت پس از جوشانیدن مقداری آب کلید بسته شده، کمی سرکه را همراه با آب به میزان حداکثر جوشانیده و پس از کمی انتظار آهک حل شده را تکان داده و تخلیه کنید. چنانچه آهک جمع شده در کف کتری تمیز نشود این عملیات را مجدداً تکرار کنید. سپس آب کشیدن دستگاه با آب تمیز به صورت کامل را فراموش نکنید.
- از آنجائیکه بدنه کتری از جنس شیشه می باشد برای جلوگیری از ایجاد رسوب آهک و یا لکه روی سطح شیشه عملیات نظافت فوق الذکر باید به دفعات تکرار شود.

تمیز کردن رسوب آهک

چنانچه دستگاه بیش از رسیدن دستگاه به نقطه جوش به صورت خودکار خاموش می شود، نشان دهنده نیاز دستگاه به تمیز کردن رسوب آهک می باشد. مخلوطی به میزان 1/3 سرکه، یک قاشق چایخوری جوهر لیمو، 2/3 آب را درون کتری قرار دهید. پس از 2-3 مرتبه جوشانیدن تخلیه کنید. پس از انجام امور تمیز کردن رسوب آهک، دستگاه را 1-2 مرتبه با آب تمیز بجوشانید. سپس آب جوش را تخلیه کنید. توصیه می کنیم رسوب آهک درون دستگاه را به صورت منظم تمیز کنید.

نگهداری

چنانچه برای مدت طولانی قصد استفاده از دستگاه را ندارید با دقت از دستگاه نگهداری کنید. از کشیده بودن دوشاخه دستگاه، خنک بودن و خشک بودن کامل آن اطمینان حاصل کنید. دستگاه را در محلی خشک و خنک نگهداری کنید. سیم برق دستگاه در محل مخصوص جمع آوری سیم در کف پایه انتقال نیرو بهیچید. دستگاه را در محلی دور از دسترس کودکان نگهداری کنید.

نگهداری دستگاه

- اگر قصد ندارید برای مدت طولانی از دستگاه استفاده کنید، آن را در جای خشک و خنک نگهداری کنید.
- مطمئن شوید که دستگاه از برق جدا شده و قطعات آن کاملاً خشک شده است.
- دستگاه را دور از دسترس کودکان قرار دهید.

بازیافت

هنگامی که عمر محصول شما به پایان رسیده، مراحل زیر را برای بازیافت صحیح دنبال کنید:

- کابل دستگاه را قطع کرده و آن را غیر قابل استفاده کنید.
- دستگاه را در سطل‌های زباله مخصوص این نوع دستگاه‌ها طبق قوانین جاری کشور خود قرار دهید.
- زباله‌های الکتریکی نباید با زباله‌های خانگی دفع شوند.
- دستگاه را در سطل‌های زباله الکتریکی قرار دهید.
- بسته‌بندی دستگاه از مواد قابل بازیافت ساخته شده است.
- مواد بسته‌بندی را در سطل‌های مناسب بازیافت قرار دهید.
- دستگاه با دستورالعمل‌های WEEE (پسماندهای الکتریکی و الکترونیکی) مطابقت دارد.



یادداشت!

- قبل از تماس با خدمات مشتری، بررسی کنید که آیا می‌توانید مشکل یا عیب را خودتان برطرف کنید. برای این کار، لطفاً به بخش "رفع مشکلات" مراجعه کنید. اگر نتوانستید مشکل یا عیب را حل کنید، با خدمات مشتری تماس بگیرید.
- قبل از تماس، لطفاً نام مدل و شماره سریال محصول را آماده داشته باشید.
- این اطلاعات را می‌توانید روی پرچسب نوع محصول پیدا کنید.

خط کمک: +902124440241

رفع مشکلات

دستگاه شما تحت بررسی کیفیت برای جلوگیری از هرگونه عیب قرار گرفته است. با این حال، اگر دستگاه به هر دلیلی کار نمی‌کند، قبل از مراجعه به سرویس مجاز Fakir، سعی کنید راه‌حل‌های موجود در جدول زیر را امتحان کنید.

خطا	دلیل احتمالی	راه حل
آب را نمی‌جوشاند.	دکمه نگهداری گرم/جوشانیدن و خاموش/روشن در حالت روشن نیست.	دکمه نگهداری گرم/جوشانیدن و خاموش/روشن را در حالت روشن قرار دهید.
	درون دستگاه آب موجود نیست. ترموستات ایمنی دستگاه بدلیل اتمام آب به صورت خودکار فعال شده و دستگاه را روشن نمی‌کند.	جهت خنک شدن دستگاه صبر کنید و با قرار دادن آب سرد درون دستگاه روشن کنید.
	امکان خراب شدن کتری، دکمه نگهداری گرم دکمه خاموش-روشن یا قطعات انتقال دهنده انرژی موجود می‌باشد.	به مرکز خدمات مجاز مراجعه کنید.
به صورت دائم آب را می‌جوشاند.	درپوش و یا قوری روی کتری قرار داده نشده است.	قوری را روی کتری قرار دهید.
	دکمه نگهداری گرم خراب است.	به مرکز خدمات مجاز مراجعه کنید.
دیر گرم می‌کند.	رسوب آهک بسیار زیادی درون کتری جمع شده است.	به نحو مشخص شده در راهنمای استفاده رسوب آهک درون دستگاه را تمیز کنید.
	دکمه نگهداری گرم/جوشانیدن در حالت جوشانیدن قرار نگرفته است.	در حالیکه دکمه خاموش-روشن در حالت روشن است، دکمه نگهداری گرم/جوشانیدن را نیز در حالت جوشانیدن قرار دهید.

حمل و نقل

برای جلوگیری از آسیب به دستگاه، مراحل زیر را برای حمل و نقل ایمن دستگاه دنبال کنید:

- دستگاه را در بسته‌بندی اصلی آن حمل کنید.
- اگر بسته‌بندی اصلی موجود نیست، از بسته‌بندی مناسب و نرم برای محافظت از دستگاه استفاده کنید.



Üretici/İthalatçı - Manufacturer / Importer:

Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.

Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 K.Çekmece / İstanbul, TÜRKİYE

Tel: +90 212 249 70 69

Faks: +90 212 293 39 11

Yetkili Servislerimize www.fakir.com.tr'den ulaşabilirsiniz

Müşteri Hizmetleri: 444 0 241

www.fakir.com.tr



Fakir Hausgeräte GmbH

Industriestraße 6 D-71665 Vaihingen / Enz

Postfach 1480 D-71657 Vaihingen / Enz

Tel.: +49 7042 / 912-0

Fax: +49 7042 / 912-360

www.fakir.de



GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve iki (2) yıldır.
2. Satıcı ve üretici/ithalatçı tarafından malın tüketiciye teslim tarihi ve yeri yazılarak kaşelenip imzalanmayan garanti belgeleri geçersizdir.
3. Kullanıcının malı tanıma ve kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanımlardan kaynaklanan hasar ve arızalar (çizilme, kırılma, kopma, vb.) garanti kapsamı dışındadır. Arızalarda kullanım hatasının bulunup bulunmadığı, yetkili servis istasyonları, yetkili servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla; malın satıcısı, ithalatçısı veya üreticisinden birisi tarafından mala ilişkin azami tamir süresi içerisinde düzenlenen raporla belirlenir ve bu raporun bir nüshası tüketiciye verilir. Tüketiciler, rapora ilişkin olarak bilirkışı tarafından tespit yapılması talebiyle uyumsuzluğun parasal değerini dikkate alarak tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurabilir. Belirtilen haller dışında, bütün parçaları dahil olmak üzere malın tamamı garanti süresi boyunca firmamızın garantisine altındadır.
4. Sarf malzemeleri ve kullanıma bağlı olarak eskiyen, yıpranan, kireçlenen, kirlenme nedeniyle işlevini yitiren parçalar ve bu parçaların işlevlerini yitirmesi nedeniyle oluşan hasar ve arızalar, garanti kapsamı dışındadır. Bu parçalar yetkili servislerden ücreti mukabilinde satın alınabilecektir. Yetkili servislerden satın alınmayan parçalar nedeni ile oluşan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
5. Ürüne ilişkin; ürün tanıtımı, montaj işlemleri, teknik kontroller vs. işlemler dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, Yetkili servis dışındaki şahısların müdahalesi durumunda, malın tamamı garanti kapsamı dışındadır.
6. Voltaj düşmesi veya yükselmesinden dolayı veya hatalı elektrik tesisatı nedeniyle meydana gelebilecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
7. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Tüketici, arıza bildirimini; telefon, fax, e-posta, iadeli taahhütlü mektup veya benzeri bir yolla yapabilir. Ancak uyumsuzluk halinde ispat yükü tüketiciye aittir.
8. Malın garanti süresi içerisinde yetkili servis istasyonuna veya satıcıya tesliminden itibaren arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis edecektir. Benzer özelliklere sahip başka bir malın tüketici tarafından istenmemesi halinde üretici veya ithalatçı bu yükümlülüğünden kurtulur.
9. İş günü; ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve Pazar günleri dışındaki çalışma günleridir.
10. Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
11. Malın garanti süresi dışında, servis istasyonları tarafından verilen montaj, bakım ve onarım hizmetiyle ilgili olarak, bir yıl içerisinde aynı arızanın tekrar halinde tüketiciden herhangi bir isim altında ücret istenemez. Tüketicinin malı kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanmasından kaynaklanan arızalar bu madde kapsamı dışındadır.
12. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, aşağıda sınırlı sayıda sayılan seçimlik haklardan birini kullanabilir:
 - a. Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
 - b. Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
 - c. Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
 - d. İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme
13. Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
 - a. Tüketiciciye teslim edildiği tarihten itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla tekrar arızalanması,
 - b. Tamiri için 29029 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan Satış Sonrası Hizmetler Yönetmeliği'nde belirtilen gereken azami sürenin aşılması,
 - c. Tamirin mümkün olmadığının yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesini veya ayıp oranında bedel indirimi talep edebilir.
14. Malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması halinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranın bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçimlik haklara başvurmanın tüketici açısından bedel indirimi talep etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
15. Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.
16. Satılan mala ilişkin düzenlenen faturalar garanti belgesi yerine geçmez.
17. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.
18. Tüketiciler şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici hakem heyetlerine ve tüketici mahkemelerine yapabilirler.

GARANTİ BELGESİ

İMALATÇI / İTHALATÇI FİRMANIN

ÜNVANI : Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.
MERKEZ ADRESİ : Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 Küçükçekmece,
İstanbul / TÜRKİYE

TELEFONU : 0 212 249 70 69

FAKSI : 0 212 251 51 42

FİRMA YETKİLİSİNİN

İMZASI - KAŞESİ :

Fakir FAKİR ELEKTRİK EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.
HAUSGERÄTE FAKIR ELECTRIC L. ABT. TRADE INC
Merkez: Halkalı Merkez Mah. Basın Ekspres Cad. No: 39
Küçükçekmece / İstanbul
Tel: +90 (212) 249 70 69 FAKS: +90 (212) 251 51 42
Mersis No.: 0385005591000018 İşletme Mmk. İstanbul
Ticaret Sicil No.: 633744 Boğaziçi Kurumlar V.D. 3850515916

ÜRÜNÜN

CİNSİ : Çay Makinesi

MARKASI : Fakir

MODELİ : Ceremony

BANDROL VE SERİ NO :

TESLİM TARİHİ VE YERİ :

GARANTİ SÜRESİ : 2 YIL

AZAMI TAMİR SÜRESİ : 20 (YİRMİ) İŞ GÜNÜ

SATICI FİRMANIN

ÜNVANI :

ADRESİ :

TELEFONU :

FAKSI :

FATURA TARİH VE NO :

TARİH - KAŞE - İMZA :

Bu belgenin kullanılmasına; 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetim Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.



Farklı dillerde kullanım kılavuzu için QR kodu okutunuz.

Scan the QR code for the user manual in different languages.

Kullanım kılavuzuna destek.fakir.com.tr adresinden de ulaşabilirsiniz.

egaranti kayıt için QR kodu okutun.

egaranti kayıt için fakir.egaranti.com adresinden de ulaşabilirsiniz.

